



澳門平台
Plataforma

www.plataformamedia.com

隔離要小心 CUIDADO COM O ISOLAMENTO

完成21天隔離的人，視之為難忘的學習體驗。今期，《澳門平台》訪問相關的專家，認為當中的心理影響，或會超出隔離期

Os 21 dias de quarentena são vistos por quem os cumpriu como uma eternidade que se aprende a suportar. Já um especialista ouvido pelo PLATAFORMA alerta para os efeitos psicológicos que podem prolongar-se além do período de isolamento

5-8

插圖 ILLUSTRACÃO: TINA

保障自己 保護家人
守護澳門
接種
新型冠狀病毒疫苗

掃描二維碼或輸入網址
可瀏覽疫苗資訊
<https://www.asm.gov.mo/apps/1/covid19vaccina/ch.aspx>
新型冠狀病毒傳染源管理協調中心

Por si, pela sua família,
Proteja-se. Defenda Macau
Vacine-se contra a
COVID-19

Mais informações sobre vacinação,
faça a leitura do código QR ou
visite a página de Internet.
<https://t.ly/8toY>
Centro de Coordenação de Contingência do
Novo Tipo de Coronavírus



女性的力量 在中國東南部，摩梭族繼續生活在母系社會
**PODER NO FEMININO NO SUDESTE DA CHINA, OS MOSO CONTINUAM A VIVER
NUMA SOCIEDADE Matriarcal**

傳統 TRADIÇÕES

9-11

齊運動 健體魄

Pratica Desporto, Reforça a Tua Saúde!
Let's Exercise for Our Health!

www.sport.gov.mo
☎ 2823 6363





1

遼寧 天鵝在沈陽的渾河旁浮游

LIAONING Cisnes nadam entre o vapor que se liberta das águas do rio Hun em Shenyang

2

香港 幾百人聚集，聲援面臨審判的民主派人士

HONG KONG Centenas de pessoas juntaram-se para apoiar ativistas pró-democracia que enfrentam condenações, acusados de conspirar para subverter a lei de segurança nacional, imposta por Pequim

3

中國 趙婷成為首位獲得金球獎最佳導演獎的亞裔女性，創造歷史。她憑執導的「游牧人生」脫穎而出。趙婷生於北京，是第二位獲得此殊榮的女性

CHINA Chloe Zhao fez história nos Golden Globe Awards ao tornar-se na primeira mulher asiática a ganhar o prémio para melhor realizador. A diretora de The Nomadland, nascida em Pequim, é a segunda mulher galardoada com aquela distinção

改變觀望 A VAGA DE FUNDO



安國標 ANTÓNIO BILRERO

這個星期開展了第二輪疫苗接種的工作，3月4日星期三起，首批抵澳的復星醫藥與德國BioNtech生產的復必泰疫苗，亦可供給市民接種。

為了向市民樹立一個接種疫苗為有效防疫手段的好榜樣，行政長官賀一誠2月9日在媒體鎂光燈下，眾目睽睽下接種了首批國產疫苗國藥。一個月後，疫苗陸續終於抵澳供市民使用。

經過一個多月，各個高官政要先行示範接種疫苗後，市民開始慢慢踴躍起來接種疫苗。

政府本週再次呼籲民眾應遵守疫苗接種計劃。從2月9日到本週初，只有大

Aquilo a que se poderá chamar a “segunda vaga” de vacinação arrancou esta semana com os primeiros residentes a receberem a vacina produzida pelo laboratório alemão BioNtech e que conta com a colaboração da chinesa Fosun. Começou esta quarta-feira, 4 de março.

Esta fase acontece sensivelmente um mês depois de o chefe do Executivo, Ho Iat Seng, ter recebido sob o olhar da imprensa a primeira da vacina chinesa Sinopharm, a 9 de fevereiro, dando o exemplo à população acerca da importância da vacinação como medida preventiva para controlar a Covid-19.

Passado praticamente um mês sobre o exemplo que “veio de cima”, entusiasmo e empenho não serão os substantivos que melhor espelham a participação da população local face à vacinação.

O Governo voltou a apelar esta semana à população para aderir ao plano de vacinação. Desde 9 de fevereiro e até ao início desta semana só foram voluntariamente vacinadas cerca de 15 mil pessoas. E 34 mil agendaram a vacinação. Convenhamos que é pouco, muito pouco. Os serviços de saúde reafirmaram que não vão obrigar ninguém a ser vacinado. Mas lá vão acrescentando que gostariam de ver mais residentes vacinados.

O primeiro lote de 100 mil vacinas da Si-

pharm chegou a Macau a 6 de fevereiro. De lá até agora, a região já recebeu pouco mais de 600 mil doses de vacinas. Meio milhão da Sinopharm e 100 mil da BioNtech (desde o último fim-de-semana). Até ao final deste mês espera-se que cheguem as restantes cerca de 300 mil da BioNtech e, em junho, as 400 mil da britânica AstraZeneca.

Ao todo, Macau deverá receber até meados do ano cerca de 1,3 milhões de doses, número suficiente para vacinar, por duas vezes, as cerca de 680 mil pessoas que vivem na cidade.

Do lado das autoridades, o plano de vacinação estará a ser cumprido, já da parte da população, a recetividade a tomar a vacina está longe do desejado.

Voltando ao dia em que Ho Iat Seng foi vacinado, este não fez mais do que seguir à risca o apelo deixado em meados de novembro na Assembleia Legislativa, no debate das Linhas de Ação Governativa para 2021.

“Se todos tomarem a vacina podemos ver a nossa saída, ou seja, vai haver recuperação económica”, disse então, sustentando que isso só será possível se todos aceitarem participar voluntariamente na vacinação. 📌

他表示：「倘若我們每個人都接種疫苗，我們將看到我們的出路，那就是經濟將會復甦。」他又指，但那只有在每個人都同意自願參加疫苗接種的情況下，方能真正實現。📌

Do lado das autoridades, o plano de vacinação estará a ser cumprido, já da parte da população, a recetividade a tomar a vacina está longe do desejado.

Voltando ao dia em que Ho Iat Seng foi vacinado, este não fez mais do que seguir à risca o apelo deixado em meados de novembro na Assembleia Legislativa, no debate das Linhas de Ação Governativa para 2021.

“Se todos tomarem a vacina podemos ver a nossa saída, ou seja, vai haver recuperação económica”, disse então, sustentando que isso só será possível se todos aceitarem participar voluntariamente na vacinação. 📌

他表示：「倘若我們每個人都接種疫苗，我們將看到我們的出路，那就是經濟將會復甦。」他又指，但那只有在每個人都同意自願參加疫苗接種的情況下，方能真正實現。📌

他表示：「倘若我們每個人都接種疫苗，我們將看到我們的出路，那就是經濟將會復甦。」他又指，但那只有在每個人都同意自願參加疫苗接種的情況下，方能真正實現。📌

* 總編輯 EDITOR EXECUTIVO

訊號 SINAIS

(不)行動 (I)MOBILIDADE



古步毅 PAULO REGO

葡萄牙航空在一片爭議聲下重組，這是經濟與意識形態之間的重組，暴露出在新經濟中，許多舊矛盾在苦苦掙扎。預計是，所有事物都可以移動，即使有些事是牢不可破。若公司破產，將是數百萬人的損失，亦有成千上萬的工作嘗試挽救，每天都失去拯救他人的機會。

這場危機是全球性的：兩代人和多領域。這不是葡萄牙人、美國人或中國人... 不是我們、你們或任何人可以決定。第一產業和第二產業的機械化，導致的低生產率，這被新科技所取代，早已被宣告死亡，這不可避免地破壞舊經濟的工作面貌。但是疫情使歷史加速前往，屠殺所有應淘汰的

東西。可持續發展、數碼遷移、社會責任... 透露出許多人所未知的未來—如果他們仍然去那裡的話。聞到隧道盡頭的燈光的人，可以愚公移山，但仍會劃動潮汐。必須等待出現變化的日子，但仍是漫漫長路。

關鍵字：負面。增長為負；動向是負面；希望是負面。團體免疫的速度確實非常負面。

飛機要飛，經濟要倒後退，生活要恢復。但是需要保持耐心，即需要實際行動。

要有這種意識，變好之前，會變得更糟。但最重要的是在學會忍耐的同時，保持實力。📌

A polémica reestruturação da Transportadora Aérea Portuguesa, companhia de bandeira que voa entre a economia e a ideologia, expõe muitas das velhas contradições que agoniam na nova economia. Projeta-se a ideia de que tudo se pode mover, mesmo que tudo continue parado. Muitos são os milhões que se perderiam, se a companhia falisse; muitos outros se vão perder, para tentar salvá-la... Milhares e milhares de empregos tentam salvar-se, neste e noutros casos concretos, perdendo-se todos os dias margem para salvar todos os outros.

A crise é global: geracional e multissetorial. Não é portuguesa, americana ou chinesa... não é nossa, vossa, ou de quem a queira passar. Há muito se anuncia o drama da morte dos empregos de baixa produtividade, rendidos pelas novas tecnologias e pela robotização dos setores primário e secundário - matam inapelavelmente o perfil laboral da velha economia. Mas a pandemia acelera a História, trucida tudo aquilo que não sabe resistir nem

reciclar-se.

A sustentabilidade, a migração digital, a responsabilidade social... anunciam um futuro ao qual muita gente chega tarde – se é que ainda lá vai. Quem cheira a luz ao fundo do túnel move montanhas contra a paralisia, mas rema ainda contra a maré. Há que esperar pelos dias que se movem; mas é ainda muito lento o andar.

Palavra-chave: negativa. O crescimento é negativo; a dinâmica é negativa, a esperança é negativa... O ritmo a que anda a imunidade de grupo é mesmo muito negativo. Os aviões querem voar, a economia quer voltar a rolar, a vida pede que a deixem recuperar. Mas este é ainda o tempo de ter paciência, aquele em que o “I” precede a mobilidade.

Muita coisa vai ainda piorar, antes que possa melhorar. Haja essa consciência, mas sobretudo a arte de manter a força, enquanto se aprende a ter paciência. 📌

《平台媒體》社長

DIRETOR-GERAL DO PLATAFORMA

議事亭 SENADO

人間奇跡澳門媒界也有參與 A PARTICIPAÇÃO DOS MEDIA DE MACAU NO “MILAGRE CHINÊS”



陳思賢 DAVID CHAN *

2月25日上午，全國脫貧總結表彰大會在北京人民大會堂隆重舉行，會上中國最高領導人習近平莊嚴宣告脫貧攻堅戰取得了全面勝利，在現行標準下9,899萬農村貧困人口全部脫貧，832個貧困縣全部摘帽，12.8萬個貧困村全部出列，整體貧困得到解決。完成了消除絕對貧困的艱巨任務，創造了又一個彪炳史冊的人間奇跡。習近平說這是中

國人民的偉大光榮、是共產黨的偉大光榮、是中華民族的偉大光榮。是的，在脫貧的事業上，習近平作為全國黨政軍的最高領導人，8年來他先後7次主持召開中央扶貧工作座談會，50多次調研扶貧工作，走遍14個集中特困地區，堅持看真貧，堅持瞭解真扶貧，扶真貧，脫真貧的實際情況。全國各地能夠脫貧成功，固然是共產黨人向中共建黨100周年獻的大禮，並為完成兩個100年奮鬥目標中的一個而高興而自豪。然而，身在澳門的新聞工作者，目睹這一人間奇跡亦會感到一分自豪與安慰，因為全國脫貧事業，澳門新聞界早就曾經有所參與，上世紀80年代初期澳門大眾報社長蔡克銘就聯同由崔世昌、崔世安兄弟領導的澳門青年

商會一起，與香港的明報合作在港澳發起扶貧工作，當年是以協助國內進行的「希望工程」作為起步，雖然「希望工程」曾因管理不善遭受批評，而大眾報及香港明報亦逐步退出了有關宣傳工作，及至90年代，澳門記者聯會繼續協助扶貧事業，並以精準的方式配合國內開發大西北的戰略，對陝西省貧困山區開展扶貧助學工作，記聯發起的扶貧助學亦得到本澳各界人士的支持，他們很多均是透過記聯直接支持陝西貧困兒童就學，其中更有一些兒童接受資助讀上高中甚至大學，近年由於陝西貧困狀況已經大大改善，扶貧助學的工作亦相對減輕，雖然如此，面對國內宣告全面脫貧，內心當然會感到高興和自豪，因為脫貧工作，我們也有參與。📌

volvuda nesta causa. Já durante os anos 80, o diretor do Jornal Tai Chung Pou, Choi Hak Meng, juntou-se à Associação Geral Internacional de Jovens Empresários de Macau, liderada por José Chiu e Fernando Chiu e, juntamente com o Jornal Ming Pao de Hong Kong iniciaram alguns trabalhos de alívio de pobreza nas duas cidades. No mesmo ano, teve início no continente o “Projeto Esperança”, que acabou por ser criticado devido à má organização e levou a que ambos os jornais parassem de o publicitar. No entanto, mais tarde, já nos anos 90, o Clube de Jornalistas de Macau continuou a prestar ajuda nesse sentido, com várias atividades de auxílio económico e escolar em regiões de Shaanxi, de acordo com a estratégia de desenvolvimento da zona noroeste chinesa. O programa, iniciado pelo Clube de Jornalistas acabou por conseguir a adesão de cidadãos de variadíssimas áreas em Macau, apoiando diretamente crianças carenciadas da província, ajudando-as a ter acesso a educação básica e até educação secundária e ensino superior. Ao longo dos últimos anos a situação de pobreza em Shaanxi tem melhorado largamente, o que levou a que estes esforços de auxílio económico e escolar tenham diminuído. Ainda assim, a declaração da erradicação da pobreza no continente deixa-nos orgulhosos e felizes, pois sabemos que contribuimos para este feito. 📌

*高級編輯 Editor Senior

Na tarde do passado dia 25 de fevereiro, teve lugar no Grande Salão do Povo, em Pequim, a Cerimónia Nacional de Alívio da Pobreza. Durante o evento, o líder chinês Xi Jinping declarou oficialmente a vitória do país sobre a pobreza, com cerca de 98,99 milhões de pessoas a terem sido retiradas da pobreza segundo os padrões nacionais atuais, abrangendo 832 concelhos e cerca de 128 mil aldeias. Sendo esta uma tarefa árdua, ficará para a história como um milagre nacional. Xi Jinping afirmou que

este feito não só traz glória para o país, como também para o partido e para toda a população chinesa. De facto, em termos de alívio da pobreza, o atual presidente, como líder do partido, Governo e força militar nacional, ao longo dos últimos oito anos liderou sete seminários sobre o tema, conduziu mais de 50 estudos sobre métodos de alívio da pobreza e visitou 14 áreas empobrecidas, procurando compreender e ver as circunstâncias com os próprios olhos e ajudar na erradicação

deste problema. Este sucesso no alívio da pobreza que se estende a todo o país é a forma ideal de celebrar os 100 anos da fundação do Partido Comunista Chinês, e deixa-nos extremamente orgulhosos poder dizer que conseguimos atingir um dos principais objetivos para esta data. Porém, todos os que trabalham na área do jornalismo em Macau devem também estar felizes e honrados por presenciarem um milagre como este, visto que a imprensa da cidade há muito está en-

思路 ROTA DE IDEIAS

超越界限 QUEBRAR BARREIRAS



周俊元 JOHNSON CHAO*

黃昏前肚餓，進入快餐店，點了一客九件麥樂雞餐。獨自坐在店內進食，在這間快餐店裡，有學生、家庭主婦、老人家、情侶、穿西裝的人，他們在做甚麼？表面上，這是一間快餐店，但坐下的人，各有各目的。旁邊的學生，有的在溫習功課，有的在玩手機遊戲，彷彿這裡是圖書館，是網吧。一間快餐店，變身各

種場所。甚至，在這快餐店內，有人在商談買保險、談房貸、談算命、相睇。快餐店所發揮的功能，遠遠超乎想像、超越界限。歷史上，成功的故事背後，往往是意想不到的事情。德國汽車品牌寶馬（BMW），原本也不是製造汽車。BMW全稱巴伐利亞發動機製造公司（Bayerische Motoren Werke），成立於1916年，在第一次世界

大戰期間以製造飛機引擎為主，為德軍戰機提供引擎。一戰德國戰敗後，根據凡爾賽條約的規定，德國境內禁止製造飛機，嚴重打擊德國航空工業。BMW借機轉型，發展車用引擎，踏入造車的第一步。在社會危機中，如何求變是生存的基本法則。受疫情影響的澳門，可以超越甚麼界限？📌

*《澳門平台》中文編輯

Esfomeado, mesmo antes de anoitecer, fui a um restaurante de fast-food e pedi uma caixa de 9 McNuggets de frango. Sentado sozinho, vi estudantes, donas-de-casa, idosos, casais e até pessoas de fato e gravata. O que é que os trás aqui? À primeira vista, é apenas um restaurante de fast-food. Porém, os clientes que o frequentam fazem-no por diferentes razões. Alguns dos estudantes ao meu

lado estão a rever a matéria, enquanto outros jogam no telemóvel, como se fosse uma mistura de biblioteca com salão de jogos. É um restaurante usado para fins variados. O mesmo local serve para discussões de seguros, hipotecas, leituras de adivinhação do futuro e até blind dates. As funções destes restaurantes de fast-food vão bem além da nossa imaginação, quebrando fronteiras. Ao longo da história, encontramos vários

fatores inesperados por detrás de relatos de sucesso. A empresa BMW originalmente não produzia automóveis. A companhia alemã, cuja sigla significa Bayerische Motoren Werke, foi criada em 1916, durante a Primeira Guerra Mundial, para produção de motores de aeronaves para as forças alemãs. Depois da derrota da Alemanha, o Tratado de Versalhes proibiu a produção de aeronaves no país, deixando um grande im-

pacto na indústria de aviação alemã. A BMW aproveitou esta oportunidade para se transformar, desenvolvendo motores de automóveis, naquele que foi o primeiro passo em direção à produção de carros. Enfrentando uma crise social, a capacidade de adaptação é essencial para sobreviver. Com o atual impacto da pandemia, que barreiras poderá Macau quebrar? 📌

*Editor da edição em chinês do PLATAFORMA



隔離期是21日，住在由衛生局指定的酒店房間裡，每天提供三餐和四次測溫，不允許探訪。除了上網外，可以說是與世隔絕。最近一段時間，甚至連窗戶都不能打開。這就是澳門的隔離措施，對所有獲准入境的人都是強制性的。

目前，約有3,400人正在接受醫學觀察。今期《澳門平台》，訪問Carlos Simões、Cecília Ho、羅婉儀、Michael Lei及Celia，有關隔離時的感受。他們當中，沒有人覺得隔離是痛苦的。

Carlos Simões說：「因為我可以通過很多方式自得其樂，所以隔離對我來說沒有任何影響。」

他在隔離前，與經歷過隔離的人交流過，他覺得這十分有幫助。隔離期間他確保取得所需要的東西：工作、書籍和單車機，然後借此機會充分閱讀和休息。他說：「我的日常生活基本沒有變化，唯一的區別在於我不能上街散步。我從未感到過焦慮不安。這是我第一次隔離，我還有這些陪伴，但我覺得第二次隔離可能就會完全不一樣了。」

在半年內，Cecilia Ho經歷過兩次隔離。第一次是在八月份，在麗景灣酒店隔離了14天，第二次是十二月，在中國大酒店隔離了21天。她說：「第一次隔離的時候，我想到自己會獨自呆在一個房間裡，我不知道該如何解決孤獨感。但是，因為我安排好了14天的活動，我在情緒或心理上都沒有感到難過。」她稱：「在作息方面，因為最後一家酒店的條件不好，我睡得比較少。」

這位馬拉松運動員，從7:15到22:30消磨時間的方式，就是每天在房間裡跑步5km、觀看Netflix、回覆郵件、通過Zoom工作。她說：「下次我會給自己準備更多的活動。」

但她提到，遇到了不可避免的困難。天氣寒冷就是其中之一。她說：「酒店沒有提供暖氣設備。我不得不蓋兩條毛毯，在睡

隔離的前、中、後 Antes, durante e depois da quarentena

蘇熾琳 CATARINA BRITES SOARES

心理學家表示，要注意由隔離引起的問題，同時還強調政府應該儘量縮短隔離時間。雖然，曾經歷過隔離的人承認，這比預期更加容易接受，但是隔離時間太長了。一些人已經為此做好了準備

Psicólogo alerta para problemas que surgem por causa da quarentena e defende que governos devem assegurar que o período seja o mais curto possível. Quem passou pela experiência confessa ter sido mais suportável do que esperava, mas que é demasiado tempo. Alguns estão preparados para fazer do isolamento prática

21 dias. Um quarto de hotel indicado pelos Serviços de Saúde. Isolado. De fora, só ofertas. Três refeições e quatro medições de temperatura diárias. Nada de visitas. Não há contacto com o exterior, a não ser o virtual. Até há pouco tempo nem as janelas se podiam abrir. Agora pode-se, mas só 10 cm. É assim a quarentena em Macau, obrigatória para quem está autorizado a entrar. Por agora, são cerca de 3 400 as pessoas em observação médica. Carlos Simões, Cecília Ho, Yuen Li Lo, Michael Lei e Celia - que preferiu omitir o apelido - foram alguns dos residentes que passaram pela experiência. Nenhum a recorda como traumática.

“Não senti qualquer impacto da quarentena, mas isso deve-se a vários fatores entre os quais ter-me mentalizado”, afirma Carlos Simões.

As conversas que teve com quem tinha passado pelo mesmo ajudaram. Depois garantiu que tinha o que precisava - trabalho, livros e a bicicleta estática -, e aproveitou para ler e dormir mais. “O meu quotidiano foi praticamente igual com a diferença de que não podia andar na rua. Nunca senti nenhum tipo de ansiedade. Também foi a primeira vez e estava acompanhado. Acho que fazê-lo uma segunda vez deve ser completamente diferente”, diz.

Cecilia Ho pode dizê-lo. Em meio ano, fez duas quarentenas - a primeira de 14 dias, em agosto, no Regency, a segunda em dezembro já de 21 dias e no China Hotel. “Da primeira vez, não fazia ideia de como iria aguentar sozinha num quarto. Mas como planeei atividades para os 14 dias, não me senti mal nem emocional, nem psicologicamente”, afirma. “Em termos físicos, dormi menos porque as con-

“

現在或者不久之後會出現與隔離有關的心理問題

Willy Wong

Os problemas psicológicos associados à quarentena podem prolongar-se ou só surgir depois

sublinha Willy Wong

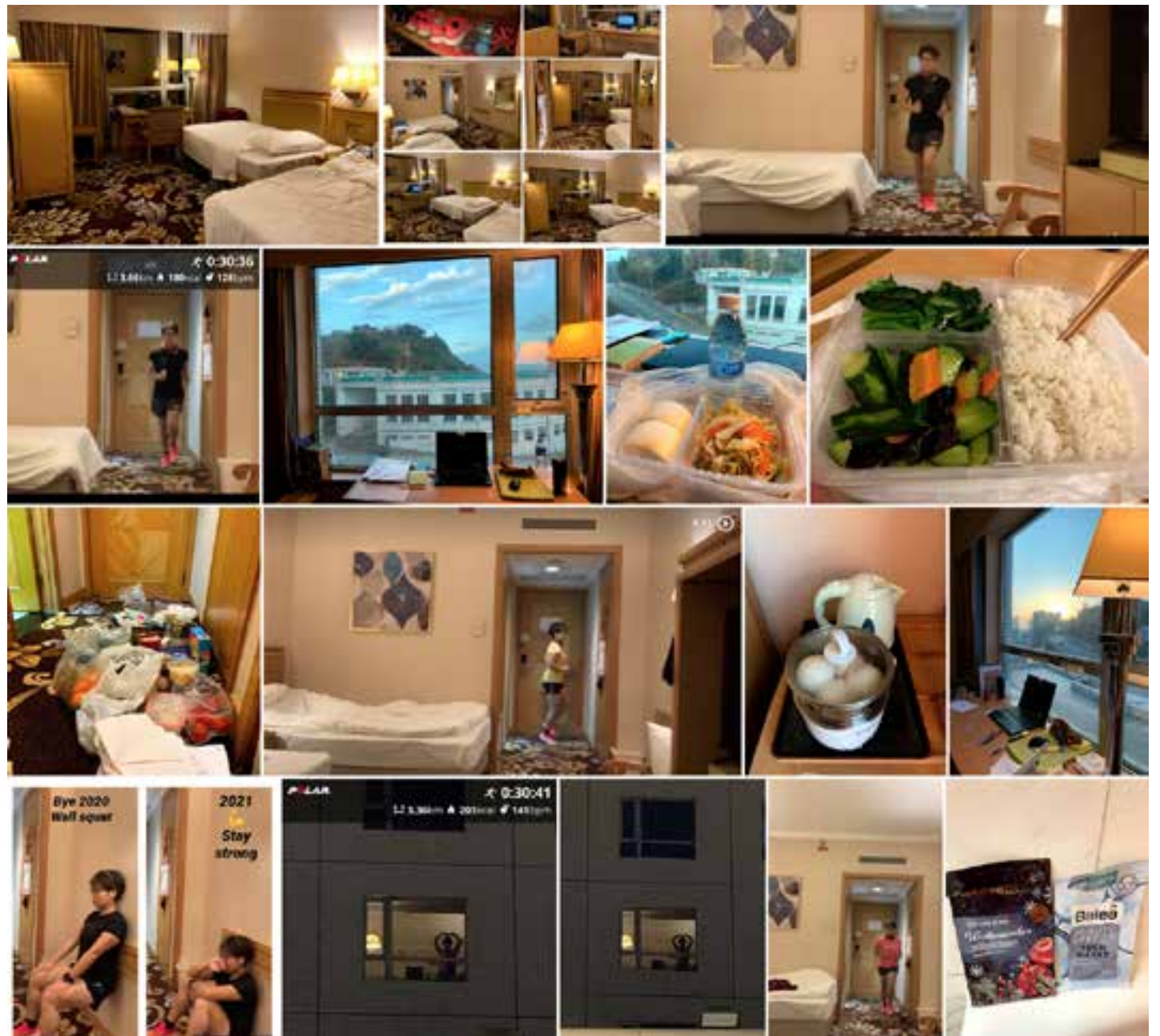
“

作為香港和澳門居民，我在這兩個地區都有住所，我已經開始接受隔離成為我生活的一部分

Cecilia Ho

Enquanto residente em Hong Kong e Macau, e com casa em ambas as regiões, comecei a aceitar a quarentena como parte da minha vida

refere Cecilia Ho



覺前洗個澡保暖。」飲食是另一個負面因素。雖然出於健康考慮，偏愛素食，但她感歎道：「飯菜非常糟糕，沒有任何營養價值。我認為他們是想削減開支，但是食物會影響身心健康。讓人難過的是只有白米飯和蔬菜可吃。」羅婉儀也經歷過兩次隔離，第一次是八月份，在麗景灣酒店，第二次隔離是一月，在皇庭海景酒店。這位教師表示：「我對這兩個地方都很滿意，但是21天太長了。」她說，由於第一次入住時床上有異味，她已將清潔工作作為一項日常活動。和其他人一樣，Celia也從經歷過隔離的人士口中得知注意事項，並做好準備。她說，比想像中要快：「只是在剛開始時，我感到很焦慮，因為我不熟悉環境，沒有調節好。但是當我習慣了之後，一切變得更容易了。」

Michael Lei表示：「除了缺乏鍛煉，體重增加和精神不振之外，我沒有任何身體上的不適。在心理層面，因為之前我在香港，社交距離的措施下生活了一段時間，所以隔離的孤獨生活就沒有那麼煎熬。」他來澳門是為了與他已經一年不見的家人相聚：「即使如此，沒有

任何與他人的互動，21天太長了，這無疑測試了我們的極限。」

最低限度

精神科醫生Willy Wong客觀地表示，已經與疫情共處一年，列舉了一些隔離所導致的後果：社會隔閡、離群、壓力、恐懼、焦慮以及抑鬱的狀態、易怒、憤怒、情緒疲憊、麻木、創傷後壓力和其他情緒。面對這種情況，這位香港精神健康綜合社區中心主任認為，政府應該開始考慮隔離時間的最低限度。他說：「應該儘量縮短隔離時間。」

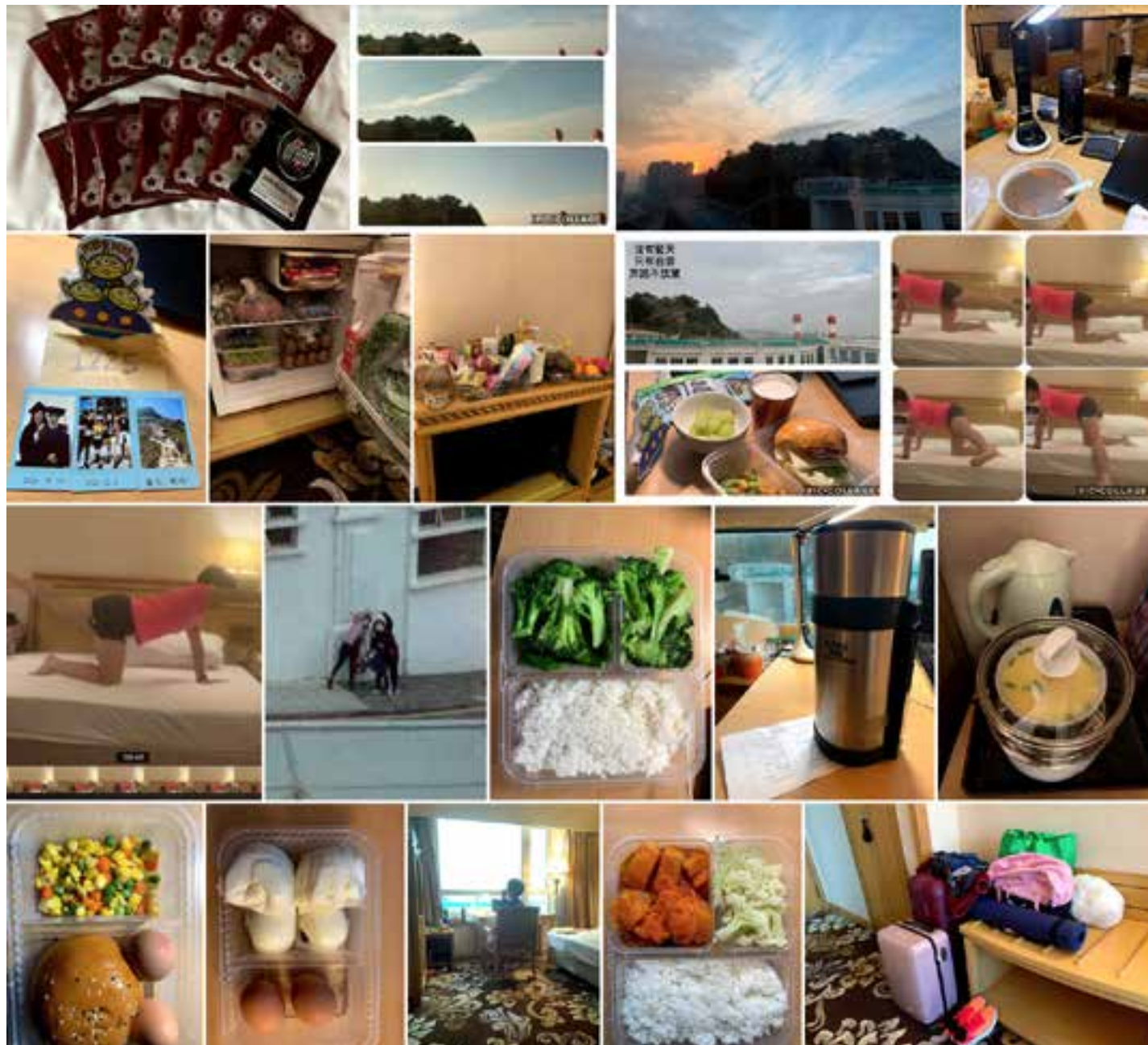
他說：「重要的是，確保滿足人們的基本需求以及幫助他們管理壓力。必須設立一個健康熱線，以提供心理和精神病方面的支持。」他指出：「同樣重要的是，衛生服務機構應與人保持密切聯繫。」

Cecília Ho希望，政府能夠監管更多的指定隔離酒店，徵求那些提供隔離服務的酒店的意見，使他們優化和改進。只有首次隔離是免費，Cecília Ho在第二次隔離時花費8,400澳門元。她指出：「第二次的隔離費用是由我們自己支付，所以品質應

與價格相稱。最起碼要保證有一個安全舒適並讓我們感到舒服的環境。」

她還建議，允許每天至少在室外進行一次體育運動，並要接受監督，確保遵守安全措施，例如戴口罩和保持社交距離。「這是保持理智的一種方式。最後，我認為21天隔離的最後一周可以在家裡完成。」她對酒店的接待方式表示不滿，尤其是第二次隔離的時候：「酒店的服務人員缺乏專業性和同理心，在客人的需求方面也沒有做到位。毛巾三個星期都沒有更換過，還需要我們自己清洗。我來月事的時候，要求他們提供一些衛生用品，他們竟然告訴我無能為力。所以我不得不讓一個朋友將這些轉交給我。」她稱：「我們不像是客人，更像是囚犯。」

Celia對進餐時間感到不滿，因為這和她所習慣的時間不一樣。酒店11點提供午餐，下午5時30分提供晚餐，餐飲有三種選擇，但主要是中餐。她對此打差評：「有一段時間我感到有些厭倦，因為我的飲食通常比較健康。」她稱：「幸運的是，我是一個比較宅的人，因疫情原因居家隔離並沒有給我帶來不便。」Carlos Simões也有同樣感受。他稱：「



儘管21天的經歷並沒有很糟糕，但我不想再經歷一次

Celia

Apesar dos 21 dias não terem sido uma má experiência, não quero passar por isto de novo

admite Celia



如果新冠疫情繼續下去，香港和澳門之間的人員流通限制將繼續存在，我已經準備好了再次隔離

羅婉儀

Se a pandemia continuar e as restrições entre Hong Kong e Macau se mantiverem, estou preparada para ter de fazer mais quarentenas

diz Yuen Li Lio

dições do último hotel não eram boas”, acrescenta.

Maratonista, corria no quarto todos os dias 5km, via Netflix, respondia aos emails, trabalhava via Zoom e era assim que ocupava a rotina das 7:15 às 22:30. “Na segunda vez, preparei-me muito mais”, frisa a académica.

Admite ter sentido dificuldades que, inevitavelmente a deixaram em baixo. O frio foi um delas. “O hotel não providenciou um aquecedor. Tinha de me tapar com dois cobertores e tomar um banho antes de dormir para conseguir aquecer”, relata. A alimentação foi outro ponto negativo. Preferiu a dieta vegetariana a pensar na saúde. “Mas, as refeições eram muito pobres, sem qualquer valor nutritivo. Presumo que queiram cortar nos gastos, mas a alimentação afeta tanto a saúde física como o bem-estar mental. É bastante depressivo quando a única coisa que se come são só vegetais ou vegetais com arroz branco”, lamenta.

Yuen Li Lo também fez duas quarentenas

- a primeira, em agosto, no Regency, e a segunda, em janeiro, na Pousada Marina Infante. “Reagi bastante bem a ambas, mas 21 dias é demasiado tempo”, desabafa a professora, que diz ter feito da limpeza uma das atividades regulares por causa dos cheiros na cama na primeira estada. À semelhança dos restantes, Célia, que também se preparou com quem tinha passado pela prova, diz que foi mais rápido do que pensava. “Só no início é que me senti mais ansiosa porque não estava familiarizada com o ambiente e por não respirar ar puro. Depois, quando me habituei à rotina, passou a ser mais fácil”, assinala.

“Não senti qualquer efeito físico a não ser o de ter engordado e ter perdido energia dada a falta de exercício”, afirma Michael Lei. “Em termos psicológicos, vivo sob medidas de distanciamento social há bastante tempo, tendo em conta que vivo em Hong Kong. A parte de ter uma vida solitária tornou-se um pouco menos penosa”, afirma o residente das duas regiões, de

visita a Macau para estar com a família que não via há mais de um ano. “Ainda assim, 21 dias sem qualquer interação física é demasiado tempo e sem dúvida que testa os nossos limites”, ressalva.

OS MÍNIMOS

O psiquiatra Willy Wong tem uma visão menos subjetiva já que há um ano que lida com o impacto da pandemia. O isolamento social, desapego, stress, medo, ansiedade e estados mais depressivos, irritabilidade, raiva, exaustão emocional, dormência, stress pós-traumático e evitar os outros são alguns dos efeitos da quarentena que enumera.

Face ao cenário, o diretor do Centro de Psiquiatria e de Medicina Integrada de Hong Kong defende que os Governos devem ter em conta mínimos, a começar pela duração do isolamento. “Deve ser o mais curto possível”, vinca.

Acrescenta ser crucial garantir recursos de necessidade básica com frequência,

這似乎和我的日常生活一樣，早起工作、吃午餐，再繼續工作、做運動、吃晚餐、看電視，然後睡覺。」

隔離之後

Michael Lei的房間網路不暢，使他無法按計劃工作，這也讓他將更多的時間投入到玩遊戲、看書和睡覺上。之後又居家隔離7天，這是衛生局的建議。他稱：「很奇怪，我不再被局限於這25平方米的房間內了。我有一年多沒有見過家人和朋友了。我無法想像如何再回到一段正常的社交生活，因為在香港，禁止兩人以上長時間聚集。」

羅婉儀在結束隔離後，也覺得放鬆了，她努力地將負面情緒和思想拋掉：「我

assim como ajuda para gerir o stress. “Deve haver uma linha de saúde para apoio psicológico e psiquiátrico”, salienta. “É igualmente importante que os serviços de saúde mantenham uma comunicação próxima com as pessoas e que se enfatize o altruísmo subjacente à quarentena, ou seja, que é uma forma de ajudar os outros, sobretudo os mais vulneráveis”, aponta.

Cecília Ho estende a lista de sugestões. Espera que o Executivo monitorize mais os hotéis designados para quarentena, peça opiniões a quem a fez e que os obrigue a melhorar. “A segunda quarentena é paga por nós. A qualidade devia corresponder ao preço. É um dever garantir segurança e conforto, e fazer-nos sentir em casa. É o mínimo”, aponta Ho, que pagou 8.400 patacas pela segunda estada, tendo em conta que só a primeira é gratuita no caso dos residentes.

A professora sugere ainda que seja autorizado fazer desporto no exterior, pelo menos uma vez por dia, com supervisão e a garantia de que se respeitam medidas de segurança como o uso de máscara e o distanciamento social. “É uma forma de manter a sanidade. Finalmente, acho que a última semana dos 21 dias podia ser feita em casa.”

Revela insatisfação com a forma como foi tratada, sobretudo da segunda vez. “O pessoal era pouco profissional, empático e não prestava apoio em necessidades básicas. As toalhas foram as mesmas durante três semanas e tínhamos de ser nós a lavá-las. Apareceu-me a menstruação, pedi pensos higiénicos e disseram-me que não podiam ajudar. Teve de ser um amigo a trazer-me”, descreve. “Parecia que não era hóspede, mas sim um prisioneiro”, lamenta.

Célia só estranhou as horas das refeições,

.../

“

沒有任何互動的21天太長了，這無疑測試了我們的極限

Michael Lei

21 dias sem qualquer interação física é demasiado tempo e sem dúvida que testa os nossos limites

ressalva Michael Lei



“

由於我可以通過很多方式自得其樂，所以隔離對我來說沒有任何影響

Carlos Simões

Não senti qualquer impacto da quarentena, mas isso deve-se a vários factores entre os quais ter-me mentalizado para o que ia fazer

afirma Carlos Simões

嘗試着不去想像自己被困在一個有限的空間裡，不去想像自己不能外出辦事。除了送貨員以外，我沒有見過其他人。」

Willy Wong表示，即使隔離結束，也必須注意所帶來的影響：「現在或者不久之後，會出現與隔離有關的心理問題。」除Carlos Simões外，訪問的人在港澳兩個城市都擁有家庭和工作，所以他們都必須在香港和澳門之間往返。

目前，由於「回港易」政策已生效，他們可以免除隔離。儘管有免除澳門和廣東人的例外政策，但他們承認已為最壞的情況做好了準備。

羅婉儀表示：「如果新冠疫情繼續下去，香港和澳門之間的人員流通限制將繼續存在，我已經準備好了再次隔離。我在澳門工作，但我的家人在香港。」她的工作涉

diferentes das que costuma cumprir. Às 11:00 estavam a servir o almoço e às 17:30 o jantar. Havia três opções de comida, predominantemente chinesa. “A meio estava um pouco farta porque normalmente levo uma alimentação mais saudável”, afirma, desvalorizando. “Felizmente, sou uma pessoa caseira e também estou bastante habituada a trabalhar de casa por causa da pandemia. Por isso, não me senti realmente incómoda com a quarentena”, realça a residente, a viver em Hong Kong.

O mesmo aconteceu com Carlos Simões. “Assumi como se fosse o meu quotidiano. Acordava cedo, começava a trabalhar, parava para almoçar, voltava a trabalhar, fazia desporto ao fim do dia, jantava, lia ou via televisão, e dormia”, detalha.

PÓS-QUARENTENA

A fraca internet no quarto de Michael Lei impediu-o de trabalhar como tinha planeado, condicionante que superou com mais tempo dedicado aos jogos da consola que levou, a ler e a dormir. Seguiram-se mais sete dias em casa - período de autogestão recomendado pelos Serviços de Saúde. “É estranho que já não esteja confinado a 25m². Não vejo os meus familiares e amigos há mais de um ano. Nem imagino como será voltar a ter uma vida social normal durante uns tempos, uma vez que em Hong Kong esteve interdito que mais de duas pessoas se juntassem durante um longo período”, afirma. Alívio foi também o que sentiu Yuen Li Lio assim que pôs o pé fora do quarto. Enquanto lá esteve, esforçou-se por deixar os sentimentos/pensamentos negativos à porta. “Tentava não pensar que estava cingida e bloqueada num espaço limitado, que não podia fazer nada na

及周邊地區的研究。

Cecília Ho表示：「作為香港和澳門居民，我在這兩個地區都有住所，我已經開始接受隔離成為我生活的一部分。」

Célia稱：「儘管21天的經歷並沒有很糟糕，但我不想再經歷一次。我們是人類，我們需要互動。與他人保持聯繫非常重要，尤其是與我們最喜歡的人保持聯繫。」她決定接受這件事，而且已經一年沒有見過在澳門生活的家人。

她說：「儘管困難重重，但我還是決定前往澳門。幸運的是，由於實行了回港易政策，我將不必再進行一次隔離。」她還指出：「我知道每天都在發生變化。但我只是希望這種豁免能繼續下去，直到我返回香港。」

rua, e que não via outras caras além dos funcionários que faziam as entregas”, recorda.

Willy Wong avisa que é preciso estar atento ao impacto de uma experiência como esta, mesmo quando termina. “Os problemas psicológicos associados à quarentena podem prolongar-se ou só surgir depois”, reforça.

Residentes nas duas cidades, com família e trabalho num dos dois lados, todos, com exceção de Carlos Simões, terão de circular entre Hong Kong e Macau.

Por agora estão descansados porque está em vigor a “Return2hk”. Apesar da política de exceção que isenta de quarentena os residentes de Macau e Guangdong, admitem estar preparados para o pior.

“Se a pandemia continuar e as restrições entre Hong Kong e Macau se mantiverem, estou preparada para ter de fazer mais quarentenas. Trabalho em Macau, mas a minha família está em Hong Kong”, salienta Yuen Li Lio, cujo emprego também implica investigação na região vizinha.

“Enquanto residente em Hong Kong e Macau, e com casa em ambas as regiões, comecei a aceitar a quarentena como parte da minha vida”, refere Cecília Ho.

“Apesar dos 21 dias não terem sido uma má experiência, não quero passar por isto de novo. Somos humanos e precisamos de interagir. É importante relacionarmos com os outros, sobretudo com os que mais gostamos”, sublinha Célia, que decidiu sujeitar-se porque também não via a família que vive em Macau há um ano.

“Apesar de todos os desafios, decidi vir. Felizmente não terei de passar por outra quarentena graças à política ‘Return2hk’”, refere, ressaltando logo a seguir: “Sei que tudo pode mudar de um dia para o outro. Só espero que a isenção se mantenha até voltar a Hong Kong”.

...



女兒國度 Reino de Mulheres

陳嘉俊 DINIS CHAN

快 到午餐時間了，29歲的薩達瑪拉達正在幫母親、阿姨準備鹹豬肉、馬鈴薯、新鮮蔬菜，這些食材全都取自舍夸村的家族農地。拉達的外婆庫姆坐在木雕床座和手繪佛像壁畫之間，身穿傳統羊毛外套和束腳褲，頭上包著深藍色頭巾。她喝著杯子裏的私釀玉米酒，淡漠而不失威儀，房裏其他女人彼此細聲交談。今年八十歲的庫姆身為家族領袖（又稱「達布」），以摩梭族的傳統來說，地位自然不在話下。而摩梭族是中國最後一個，也是世界上碩果僅存的母系社會。

此時，飢腸轆轆的男性親屬魚貫穿門而入。首先是叔叔，接著是表弟，最後是拉達的父親。她父親平日在附近的湖泊當船夫，給觀光客導覽，今天偷空來串門子。摩梭族遵行「走婚」的傳統，多數男人和妻小分開住，不必扛起教養小孩的重責大任，但仍要金援家人。除了白天偶爾上門吃飯，夜晚上門求歡以

在中國西南方的喜馬拉雅山腳下，摩梭族仍維持著全世界少數的母系社會傳統

Nas encostas dos Himalaias, no sudeste da China, a etnia Moso é uma das únicas a manter uma sociedade tradicionalmente matriarcal

Perto da hora de almoço, Sadama Rada, de 29 anos, ajuda a mãe e tia a preparar carne de porco curada, batatas e vegetais frescos, todos produzidos na quinta da família na aldeia de Shekua. A avó de Rada, Ku Mu, está sentada entre uma cama de madeira esculpida e um Buda pintado à mão. Usa um casaco de lã tradicional e calças balão, e tem a cabeça coberta por um lenço azul. Bebe vinho de milho caseiro com um ar de apatia e autoridade, enquanto as restantes mulheres conversam em voz baixa. Ku Mu, de 80 anos, é a chefe da família, ou Dabu, e segundo a tradição Moso é uma posição incontestável. Os Moso não só são a única sociedade matriarcal sobrevivente na China, como a única em todo o mundo. Entretanto, chegam os membros masculinos da comunidade, esfomeados.

/...



兩位老人在雲南與四川交界的瀘沽湖祈福
Duas anciãs rezam junto ao lago Lugu na fronteira entre Yunnan e Sichuan



對於位於中國境內的摩梭族人來說，母親是一家之主
Para os Moso, na China, a mãe é o chefe do clã



格姆女神山是摩梭族代表
Representação de Gemu, deusa-mãe dos Moso

在摩梭族的山上俯瞰瀘沽湖
A montanha mãe dos Moso, com vista para o Lago Lugu

外，平時多半自力更生。至於兒子，要一直在家裏住到30歲，才能決定要搬出去自己住或是離家找工作。走婚是一夫一妻制，多數女性只接受孩子的父親登門拜訪，但外遇也不是罕事，只是多數暗地進行。在摩梭族的語言裏，並沒有「丈夫」或「吃醋」這樣的詞彙。今天的午餐，大家配著四川花椒安靜吃飯。52歲的父親生性沉默，也沒對拉達的母親眉來眼去，算是謹守族規。等



到男人出門後，女人們恢復聊天，達布賊笑著對我說：「男人和我們講不一樣的話。」她悄聲：「我們喜歡男人，也需要男人，但我們也珍惜自己的自由。」

高原上的女人王國

中國家族一向重男輕女，導致全國男性人口密度高居世界第一。但在這位於雲南與四川邊界、緊鄰喜馬拉雅山腳、以瀘沽湖為中心的純樸高原村落舍夸村，女孩比男孩受重視。這個少數部落估計約四萬人口，他們相信世上一切重要的東西都孕育自女人，因此也被稱為「女兒國」。摩梭傳統的核心價值，就是女人的智力與價值都凌駕男人之上，家庭生活以女性為骨幹，她們握有財產權和繼承決定權，家裏大小是她們說了算。摩梭族也許是世界上少數最為人知的母系社會。當父權主導已是各國常態時，這邊陞社會看起來顯得格格不入。我們都知道，

傳說中的亞馬遜族，個個驍勇美麗，男人只是她們繁殖的工具（男性子嗣不是被殺就是還給父親，女兒由母輩扶養成強健戰士）。雖然許多史學家對這傳說抱懷疑態度，但早在古希臘以前，就有母系社會的「史前證據」，例如，我們可追溯到克里特島的銅器時代，邁諾安女性便主導了一切生活事務，包括宗教祭典。性成為一種交往儀式，性暴力事件更是史上最低。

兩千年之後，同樣的現象也發生在摩梭文化。犯罪率極低，他們的字典裏沒有「謀殺」或「強姦」，不過因為摩梭族並沒有書寫文字，歷史透過世代口語相傳，留有許多新的詮釋空間。有些人類學家相信摩梭傳統可以追溯到蒙古，也有人說他們是中國西南原住民，過去兩千年來都在此農耕畜牧。但因為「摩梭」翻譯成中文可以有種不同寫法，而中國政府又將他們誤歸為納西族之下，使他們留下來的只有傳說。📖



瀘沽湖
Lago Lugu

Primeiro o tio, depois um primo, e por fim o pai de Rada. Normalmente trabalha como barqueiro e guia turístico no lago ali perto, mas hoje arranhou tempo para vir visitar a filha. Os Moso seguem a tradição que chamam de “casamentos ambulantes”. Grande parte dos homens vive longe das mulheres e filhos, não assumem qualquer responsabilidade de criação das crianças, mas apoiam a respetiva família financeiramente. Além das ocasionais visitas para refeições durante o dia, e para dormir com as respetivas mulheres à noite, vivem uma vida independente. Já os filhos rapazes têm de ficar em casa até aos 30 anos, podendo depois decidir sair para viver sozinhos ou para encontrar emprego fora. Estes casamen-



以女性為主導的社會有寧靜的國度，最重要的是，這是偉大的智慧
Dominada pelas mulheres esta sociedade é de uma grande serenidade e, acima de tudo, de uma grande sabedoria

摩梭族是僅存的母系社會，在聯合國五十週年期間，獲得認可

Os Mosos são o último povo matriarcal e conquistaram o título de comunidade modelo por ocasião do quinquagésimo aniversário das Nações Unidas



中國革命後，未能成功普及一夫一妻制

Após a revolução socialista chinesa, as tentativas de popularizar a instituição do casamento e da monogamia não foram bem-sucedidas

O REINO DAS MULHERES DO PLANALTO

Há muito que a família chinesa privilegia filhos sobre filhas, resultando na maior densidade de população masculina do mundo. Todavia, na aldeia de Shekua, situada num planalto na fronteira entre Yunnan e Sichuan, perto da encosta dos Himalaias e do Lago Lugu, as mulheres são mais valorizadas do que os homens. Nesta pequena comunidade, com uma população estimada de cerca de 40 mil habitantes, acredita-se que tudo o que é importante no mundo tem origem nas mulheres, daí o nome de “Reino de Mulheres”.

Os valores centrais da cultura tradicional Moso ditam que a inteligência e moral feminina é superior à masculina. Elas dominam a vida familiar, controlam as propriedades privadas, as decisões de

herança e a dimensão das habitações. Os Moso são uma das sociedades matriarcais mais conhecidas do mundo. Numa altura em que a patriarquia já marcava a norma, esta comunidade destacava-se. Todos conhecemos e ouvimos falar das belas e corajosas amazonas, onde os homens eram meras ferramentas de reprodução (os herdeiros masculinos eram mortos ou entregues aos pais, e as mulheres criadas com as mães para se tornarem grandes guerreiras). Embora hoje em dia muitos historiadores vejam estas histórias com ceticismo, existem vestígios pré-históricos de sociedades matriarcais bem antes da Grécia Antiga. Por exemplo, na Idade do Cobre, na ilha de Creta, as mulheres minoicas dominavam todos os aspetos da vida da comunidade, incluindo cerimónias religiosas. O sexo era apenas um ritual de interação social, e os incidentes de

violência sexual eram mínimos. Dois mil anos depois, o mesmo acontece com os Moso. As taxas de crime na comunidade são extremamente baixas, não existindo sequer no vocabulário próprio palavras para “assassinar” ou “violar”. Porém, ao não possuírem língua escrita faz com que a respetiva história apenas seja passada oralmente de geração em geração, deixando espaço para novas interpretações. Alguns antropólogos acreditam que a cultura Moso teve origem na Mongólia, outros relacionam-na com povos indígenas do Sudeste da China, tendo preservado os costumes agrícolas e pecuários nos últimos dois mil anos. No entanto, por a palavra “Moso” poder ser traduzida de várias formas para chinês, e por o Governo central os designar incorretamente como Naxi, restringe o seu legado a apenas histórias e lendas. 📍

tos ambulantes são relações monógamas. Grande parte das mulheres apenas aceita visitas do pai dos filhos. Embora casos de adultério não sejam algo fora do comum, são mantidos em segredo. Na língua dos Moso também não existe palavra para “marido” ou “ciúmes”. Durante o almoço de hoje, todos comem em silêncio enquanto acompanham a refeição com pimenta de Sichuan. O pai, de 52 anos, está calado. Nem sequer trocou um olhar com a mãe de Rada, seguindo as regras da comunidade. Depois de os homens saírem, as mulheres começam então a conversar, e Dabu comenta com um sorriso: “Os homens não falam a mesma língua que nós”, sussurra. “Gostamos dos homens, precisamos deles, mas também estimamos a nossa liberdade”, atira.

荷蘭是適應未來的典範

Holanda é exemplo a seguir na adaptação



這些房子是在陸地上建造的，然後通過船隻運入水中

As habitações são feitas em terra firme, sendo posteriormente levadas para a água por barcos

這不是典型的街區。不一樣。在阿姆斯特丹，這些社區開始發展壯大，並在住房環境方面發揮了重要作用。「Schoonschip」，直譯即「乾淨的船」，這個項目已建成30棟住房，預計在很短的時間內將有100名居民。水位上升，在荷蘭已經成為一個造成實際影響的問題，因此產生了一個關於可持續漂浮住房的創新設想。這些模型令人們想起氣候變化的惡果，但也帶來希望。事實是，人們可以住在這樣的房子裡，荷蘭人正在展示如何居住。荷蘭這座城市，有着悠久使用船隻作為房屋的傳統，但這一項目不僅止步於此。約20名建築師致力於建造一種只有漂浮房屋的小鎮。第一批居民已經開始

入住。

這些房子是在陸地上建造的，然後通過船隻運入水中。所有房屋都不同，但有一個共同的原則。參與項目的專業人士Jorrit Houwet建築師向Euronews表示，這些住房漂浮在固定在支柱上的混凝土筏上。地基可容納數百噸物品，而精準是確保成功的關鍵。Houwet說：「我們必須首先計算要安放的东西和重量，否則船將開始下沉，水湧入，直至沉入水中。」

另一個需要考慮的重要問題，是建造過程中使用的材料。由於與水的接觸是持續不斷，這些房屋都是用無污染材料建造，並且考慮可持續性，例如在外牆上使用軟木。參與項目的另一名專家Peer de Rijk表示：「我們的團隊與顧問就使用的材料進行多次討

論。最後，我們得出三個清單：紅色、橙色和綠色。紅色清單是我們無論如何不能使用的材料。橙色清單的材料不宜使用，只有在出於財政或技術原因確實有必要使用時才可使用。但最好的選擇是綠色清單。」

他表示：「我們想說明的是，人們可以生活在水中的可持續房屋和社區裡。這就是我們要向世界展示的面貌。」當地一名居民Markus Schmid表示：「從某種意義上說，我們生活在大自然中，打開門就能感受到這一點。」參與該項目的建築師希望擴大規模，並指出，其他希望在自己的領土上發展類似社區的國家，已經與該項目負責人接觸，包括一些亞洲國家。根據2015年發表在《大氣科學進展》雜誌上的《澳門及鄰近水域海平面上

升的歷史變化與未來情景》，平坦的地形和大量填海，使澳門特別容易受到海平面上升的影響。由中國科學院大氣物理研究所的黃剛負責協調的研究員認為，珠三角沿岸地區將受到颱風和風暴潮的威脅。

本地傳媒引述澳門氣象局局長提醒：「如果人類不能更好地照顧環境，尤其是通過大幅減少氣體排放，溫室效應，這一局面會變成現實。」

《自然通訊》(Nature Communications)發表的另一項最新研究(2019年)，概述了亞洲一種特別黑暗的情況，尤其是中國、孟加拉國和印度。在最壞的情況下，2100年，這些國家中分別有8,700萬、5,000萬和3,800萬人可能居住於低於漲潮的地區。📍

o ao futuro



A cidade holandesa tem uma longa tradição de ocupar os respetivos canais com barcos que servem como moradias, mas este projeto vai um pouco mais além.

Cerca de 20 arquitetos estão comprometidos em construir uma espécie de vila apenas com residências flutuantes. Os primeiros moradores já começaram a chegar.

As habitações são feitas em terra firme, sendo posteriormente levadas para a água por barcos. Todas as casas são diferentes, porém há um princípio comum. O arquiteto Jorrit Houwet, um dos profissionais envolvidos no projeto, explicou à Euronews: as residências flutuam em jangadas de betão presas a pilares. Esta base é capaz de suportar centenas de toneladas, e a precisão é a peça-chave para garantir o sucesso. “À partida temos de calcular tudo o que será colocado e quanto irá pesar, senão o barco fica demasiado baixo e a água começa a entrar, até afundar”, disse Houwet.

Outro aspeto importante a considerar são os materiais utilizados na construção. Dado que o contacto com a água é constante, estas casas são construídas com materiais não poluentes e sempre a pensar na sustentabilidade. Um exemplo disso foi a utilização de cortiça nas fachadas. “Tivemos várias discussões entre o grupo e conselheiros sobre os materiais que iríamos utilizar. No fim, acabámos com três listas: vermelha, laranja e verde. A lista vermelha eram materiais que não podíamos de maneira nenhuma utilizar. Os materiais que constituíam a lista laranja eram pouco aconselháveis e só recorreríamos ao uso se, por razões financeiras ou técnicas, fosse mesmo necessário. Mas o preferível era basear-nos na lista verde”, disse Peer de Rijk, um dos especialistas envolvidos no projeto.

“O que queremos demonstrar com isto é que é possível viver na água em casas sustentáveis e em comunidade. É o que queremos mostrar ao mundo”, continuou. “De certa forma estamos a viver na natureza, sentimos isso ao abrir a porta” refletiu um dos residentes, Markus Schmid. Os arquitetos envolvidos no projeto desejam expandir e revelam que já foram contactados por outros países que desejam desenvolver comunidades semelhantes nos respetivos territórios, alguns na Ásia. De acordo com o relatório “Alterações Históricas e Cenários Futuros da Subida do Nível do Mar em Macau e Águas Adjacentes”, publicado na revista Advances in Atmospheric Sciences, de 2015, a topografia plana e a alta proporção de aterros são características que deixam

Macau particularmente vulnerável a uma subida significativa do nível do mar. Para os investigadores coordenados por Huang Gang, do Instituto de Física Atmosférica da Academia Chinesa de Ciências, os territórios costeiros do delta do rio das Pérolas ficariam à mercê de tufões e tsunamis de grandes dimensões.

O então responsável pela Direção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau alertou nessa ocasião, citado pela imprensa local, que “se a humanidade não tratar de cuidar melhor do ambiente, nomeadamente através de uma redução significativa das emissões de gases com efeito de estufa, então esse cenário pode mesmo tornar-se realidade”.

Outro estudo mais recente, 2019, publicado na Nature Communications, traça um cenário particularmente negro para a Ásia, com destaque para a China, Bangladesh e Índia. Na pior das hipóteses, nestes países 87 milhões, 50 milhões e 38 milhões de pessoas, respetivamente, residem em zonas que podem ficar abaixo do nível da maré alta em 2100. 📍

約20名建築師致力於建造一種只有漂浮房屋的小鎮。第一批居民已經開始入住

Cerca de 20 arquitetos estão comprometidos em construir uma espécie de vila apenas com residências flutuantes. Os primeiros moradores já começaram a chegar

Não é o típico bairro. É diferente. Em Amesterdão, estas comunidades começam a crescer e ganhar relevância no panorama habitacional. Com 30 casas já construídas, o projeto Schoonschip, que se traduz em “Navio Limpo”, espera ter 100 residentes num curto espaço de tempo.

Devido à subida do nível médio das águas, que já é um problema com consequências reais na Holanda, surge a ideia inovadora das casas flutuantes e sustentáveis. Os modelos lembram-nos das consequências nefastas das alterações climáticas, mas também nos dão esperança. A verdade é que é possível viver numa casa assim, e os holandeses estão a mostrar como.

未來就在這裡
O FUTURO... AQUI

澳門平台
Plataforma

經濟學而待擇
LUZ AO FUNDO
DA ECONOMIA

澳門平台
Plataforma

**超越報紙界限 > 一個全新認知的平台
Mais que um jornal > Uma plataforma de entendimento**

預測「發發奇」在阿里巴巴協助下將增長10倍

Farfetch prevê crescer 10 vezes com Alibaba

JULIAN SIMMONDS



葡萄牙企業家何塞·內維斯創立的在線奢侈品平台「發發奇」，預計與阿里巴巴建立合作夥伴關係後，其活躍購物用戶將大幅增加。Fundada pelo empresário português José Neves a Farfetch, plataforma de e-commerce de produtos de luxo, prevê um aumento significativo de compradores devido à parceria com a Alibaba

葡 萄牙企業家何塞·內維斯 (José Neves) 創立的在線奢侈品平台「發發奇」(Farfetch)，預計與阿里巴巴建立合作夥伴關係後，其網站上的活躍購物用戶將在五年內上升至至少3,000萬。去年11月，阿里巴巴和歷峰集團 (Richemont) 成立一家名為Farfetch China的合資企業，並承諾在奢侈品市場投資超過11億美元。瑞士信貸 (Credit Suisse) 分析師 Stephen Ju 在一份研究報告中表

示，2021年的頭六個月，將實現強勁增長，但平台的真正機遇是進入到阿里巴巴的奢侈品項目中。Stephen Ju預測，「發發奇」到第四季度末，將在其平台上吸引300萬活躍用戶，在未來五年內，「發發奇」可以使這一數字增長十倍。他亦將股票價格目標從53美元提高到85美元。阿里巴巴的Luxury Pavilion，於2017年在購物網站天貓上推出，是一個僅限邀請的平台，提供的產品不僅包括衣服

和護膚品，還包括手錶和豪華車等時尚配飾。

「發發奇」在天貓、Luxury Soho (面向年輕但注重價值的奢侈品消費者的平台) 和跨境網站天貓國際上，開設新的購物渠道，從而吸引阿里巴巴近7.6億消費者。

這家總部位於倫敦的集團，也有部分位於葡萄牙，目前得到了兩家中國互聯網巨頭阿里巴巴、先前的股東騰訊，以及兩家奢侈品巨頭開雲集團和歷峰集團的支持。📌

A plataforma de luxo online Farfetch, fundada pelo empresário português José Neves, deverá ver o número de compradores ativos no site aumentar para pelo menos 30 milhões nos próximos cinco anos, graças à parceria com a empresa chinesa Alibaba, especializada em e-commerce.

Em novembro passado, a Alibaba e a Richemont formaram uma empresa conjunta chamada Farfetch China, e comprometeram-se a investir mais de 1,1 mil milhões de dólares no mercado de bens de luxo. Numa nota de pesquisa para investidores, o analista do Credit Suisse Stephen Ju diz que os primeiros seis meses de 2021 serão de forte crescimento, mas a verdadeira oportunidade para a plataforma provém da integração na área de marcas de Luxo da Alibaba.

Ju prevê que a Farfetch terminará o quarto trimestre com três milhões de compradores ativos na plataforma, mas acredita que esse número poderá ser multiplicado por 10 nos próximos cinco anos.

O analista também elevou a perspetiva de preço por ação (em stock) dos 53 para os 85 dólares norte-americanos.

Lançada em 2017 no Tmall, o site de compras business-to-consumer (B2C) da Alibaba, a área de Luxo é uma plataforma que oferece produtos que incluem não só roupas e cuidados com a pele, mas também acessórios de moda como relógios e carros de luxo.

A Farfetch lançou novos canais de compras no Tmall, como o Luxury Soho (uma plataforma para jovens virados para o consumo de produtos de luxo), e no site transfronteiriço Tmall Global, permitindo-lhe explorar os quase 760 milhões de consumidores da Alibaba.

O grupo baseado em Londres, e também parcialmente sediado em Portugal, tem agora o apoio de dois gigantes chineses da Internet, a Alibaba e o anterior acionista Tencent, bem como de dois gigantes ligados ao setor do luxo, a Kering e a Richemont. 📌

CLbrief

中國航母不會對日本構成嚴重威脅

“Os porta-aviões da China não representam uma ameaça séria para o Japão”

LEONÍDIO PAULO FERREIRA | 新聞日報 DIÁRIO DE NOTÍCIA



日本國際事務所研究員小谷哲男參與在里斯本舉行的「全民共享海洋會議」，分析東亞地區關於北京當局干預美國在太平洋的航行自由的軍事形勢。

事形勢。

—中國和日本的航空母艦重返東亞，韓國亦將緊隨其後，何解各國會投資這些價格高昂的船舶？

小谷哲男：由於今天的航空母艦容易被導彈和潛艇擊沉，因此已然是脆弱的軍事設施。中國一再對外展示其航母，主要原因是為了國家自豪感，雖然可藉此威懾東南亞諸國，但中

國的航空母艦不會對日本構成嚴重威脅。畢竟，由於日本的陸上空軍基地容易受到中國導彈的攻擊，因此日本現正將其直升機航空母艦轉型成輕型航母。此外，韓國也將引進輕型航母，雖然在軍事上意義不大，但仍有利於營造國家自豪感。

—試想像美日同盟在中國成為超級大國後的重要性。

小谷哲男：中國現正高速發展軍力，力阻美國軍隊在太平洋的航行自由。倘若有天美國不能再馳援日本，以現時日本嚴重依賴美國軍力的狀況，日本的安全形勢將變得堪虞。

—印度、澳洲、日本三國對中國在印度洋—太平洋的活動的關切程度有多深？

小谷哲男：印度對中國在印度洋及喜馬拉雅邊境地區的軍事活動日益擔憂，同時，澳洲對中國在太平洋，以及日本對中

國在印度洋—太平洋的活動，同樣深感憂慮。

—日本的和平憲法以及軍事預算不得超逾國民生產總值1%的限制，會否對日本不利？有否觀測到輿論對此的改變，從而能有效應對中國、俄羅斯和北韓？

小谷哲男：憲法第九條不禁止正當防衛。1%的限制並非單純政策，而是重要限制規定，目的是避免高額軍費會損害社會保障的預算支出，此外，公眾也不準備大幅調整當前政策。

—放眼世界，許多小島和專屬經濟區都出現爭端，這是因為海洋主宰國家未來嗎？

小谷哲男：就東亞而言，這些都是政治和戰略考量，是海洋自由與海洋閉鎖的對立。📍

académico Tetsuo Kotani, investigador do Instituto de Relações Internacionais japonês, analisa a tensão militar na Ásia Oriental, sobretudo o esforço estratégico de Pequim para perturbar a liberdade de ação dos EUA no oceano Pacífico. Participou na conferência Oceano que Perence a Todos, em Lisboa.

- Os porta-aviões estão de volta à Ásia Oriental, primeiro pela China, agora pelo Japão e num futuro próximo, prevê-se, pela Coreia do Sul. Porquê esse investimento num tipo de navio muito caro?

Tetsuo Kotani - Hoje em dia os porta-aviões são uma platafor-

ma vulnerável. Os porta-aviões da China não representam uma ameaça séria para o Japão, pois são fáceis de afundar por mísseis e submarinos. A China está a mostrar os porta-aviões, principalmente por motivos de orgulho nacional, embora possam ser uma ameaça para as pequenas nações do Sudeste Asiático. O Japão está a converter os porta-helicópteros em porta-aviões leves, já que, apesar de tudo, as bases aéreas fixas em terra são mais vulneráveis aos mísseis chineses. A Coreia do Sul vai introduzir porta-aviões leves, mas isso não faz sentido militarmente, novamente está a fazê-lo apenas por orgulho nacional.

- Imaginando a China como

uma futura superpotência, quão importante para a segurança do Japão é a aliança com os Estados Unidos?

T. K. - A China está a desenvolver rapidamente as capacidades militares para perturbar a liberdade de ação dos militares dos EUA no Pacífico, isto quando o Japão continua a depender fortemente da capacidade dissuasiva estendida dos norte-americanos. Se os EUA estivessem um dia impedidos de ajudar o Japão, isso prejudicaria a própria base da estratégia de segurança japonesa.

- Índia, Austrália, Japão. Quão profunda é a cooperação militar entre estes países que compartilham uma

preocupação com as atividades da China nos oceanos Índico e Pacífico?

T. K. - A Índia está mais preocupada com as atividades militares da China no Oceano Índico e na fronteira terrestre nos Himalaias, enquanto a Austrália com a presença militar da China no Pacífico. O Japão com a presença da China nos oceanos Pacífico e Índico.

- A Constituição e a limitação de 1% do PIB para investimento no orçamento militar é uma desvantagem para o Japão? Vê terreno para mudanças na opinião pública para lidar de forma mais dissuasiva com China, Rússia e Coreia do Norte?

T. K. - O Artigo 9 não proíbe a legítima defesa. E a limitação de 1% não é uma política, pois o principal obstáculo para aumentar os gastos com defesa é a necessidade de responder às despesas da segurança social. O público em geral não está pronto para mudar drasticamente a política atual.

- Em todo o mundo vêm-se disputas por pequenas ilhas ou para definição de zonas económicas exclusivas. Isso acontece porque os recursos do oceano podem determinar a riqueza futura de um país?

T. K. - No caso da Ásia Oriental, trata-se sobretudo de questões políticas e estratégicas. Mar livre vs. mar fechado. 📍

數字奇蹟：足協抵達中國

Prodígio digital: Federação Portuguesa já chegou à China

ANA MARCELA | 金錢世界 DINHEIRO VIVO



Futebol português abriu lojas no Alibaba e na Amazon para chegar aos 300 milhões de adeptos espalhados pelo mundo. 20 milhões deles estão no mercado chinês.

Mal abriu portas digitais no TMall, no Alibaba, num ápice voaram mais de 6 mil peças de merchandising das prateleiras da loja da Seleção Nacional de Futebol no mega shopping digital chinês. “Um recorde de vendas para qualquer Sports IP com presença na China”, garante Nuno Moura, chief marketing officer (CMO) da Federação Portuguesa de Futebol (FPF). Nada que surpreenda, afinal, só na China a Seleção conta com mais de 20 milhões de fãs, dos 300 milhões que, a nível mundial, seguem os atuais Campeões Europeus de Futebol. A Amazon foi o novo passo na “ofensiva de expansão internacional da marca”. “A marca Portugal (Seleção) tem hoje expressão a nível global, com fãs e se-

guidores um pouco por todo o mundo. Temos uma ofensiva de expansão internacional da marca em curso que pretende, por um lado, estreitar a relação com milhões destes adeptos existentes e, por outro, cativar potenciais novos fãs nas mais diversas geografias”, explica Nuno Moura.

A Seleção já tinha *online* a loja oficial Portugal Store, plataforma que serve mais de 150 países, onde o interesse pela equipa nacional era visível. “Mais de 50% das vendas online são feitas para os mercados internacionais, e por isso mesmo, tivemos indicadores claros de que deveríamos expandir a nossa oferta e distribuição com abertura de novas portas digitais para novos territórios”, adianta Nuno Moura. Com França, Estados Unidos, China, Canadá, Alemanha, Suíça e Brasil a liderar procura externa. Abrir lojas no TMall e a Amazon foi o passo seguinte. “A abertura de novas

plataformas de ecommerce integra esse mesmo roadmap estratégico e surge na sequência da elevada demanda internacional da Federação Portuguesa de Futebol, que terá assim os seus produtos oficiais facilmente acessíveis às populações dos mercados abrangidos pela Amazon e TMall, prosseguindo a missão de inspirar e servir todos os fãs da Seleção de Portugal no mundo”.

MAIS DE 300 MILHÕES DE FÃS

Seguidores que vão além dos 10 milhões que vivem em Portugal. “Estima-se que a Seleção de Portugal tenha mais de 300 milhões de fãs espalhados pelo mundo, 100 milhões dos quais provenientes da diáspora ou com ligação ancestral a Portugal”, diz. Só na China “estima-se que existam hoje mais de 20 milhões seguidores da Seleção Portuguesa. Nas nossas redes sociais na China, lançadas

recentemente, e em muito pouco tempo, agregámos já cerca de 3 milhões de fãs conectados digitalmente à marca”, na Weibo. No entanto, “esse número pode ser superior”, aponta Nuno Moura. “Se fizermos uma análise também ao ecossistema combinado de seguidores dos atletas que integram a Seleção Nacional conseguimos identificar uma pegada de apoio avassalador, mesmo que, conservadoramente, consideremos apenas 50% da totalidade”.

Basta pensar que Cristiano Ronaldo, o capitão da Seleção, em fevereiro, bateu novo recorde. Não de golos, mas um *hat trick* nas redes sociais: foi a primeira pessoa a atingir os 500 milhões de seguidores no Facebook, Instagram e Twitter.

Apesar dos lançamentos na Amazon e no Alibaba Tmall serem recentes, “os primeiros resultados são extremamente encorajadores e criam grande expecta-

葡

葡萄牙足球在阿里巴巴和亞馬遜開設網店，為遍佈全世界的三億球迷服務，其中兩千萬球迷來自中國市場。

葡萄牙國家足球隊的阿里巴巴天貓網店剛開業，瞬間售出6,000多件商品。葡萄牙足協首席營銷官努諾·莫拉(Nuno Moura)稱：「這創造了在中國開展業務的運動IP的銷售記錄。」這一點也不奇怪，畢竟單是在中國，作為歐國盃衛冕冠軍的葡萄牙球隊，就有擁有兩千萬球迷，在全世界有三億球迷。亞馬遜是「該品牌展開國際推廣攻勢」的又一步。


努諾表示：「葡萄牙（國家隊）品牌如今在全球範圍內有一定影響，其粉絲遍佈全球。我們正在開展一項國際品牌推廣計劃，一方面旨在加強與數百萬現有支持者的關係，另一方面在不同的地方發掘潛在的新支持者。」葡萄牙國家隊已經開設了官方線上商店 Portugal Store，該平台為150多個國家提供服務，人們對這支國家隊的興趣顯而易見。努諾·莫拉表示：「50%以上的在線銷售是在國際市場上進行的，因此我們有了明確的指標，即我們應該通過向新地區開放新的數字大門來擴大供應和分銷。」國外需求最大的國家是法國、美國、中國、加拿大、德國、瑞士和巴西。

在天貓和亞馬遜開設商店是下一步。「開放新電子商務平台是這個戰略的一部分，是為了滿足世界各地對葡萄牙國家隊的極大需求，這樣將方便被天貓和亞馬遜覆蓋的市場人群購買其官方產品，繼續履行為世界上所有葡萄牙國家隊的球迷提供啟發和服務的使命。」

tiva para o futuro. Na China, geografia onde até à data não existia um canal oficial que permitisse aos fãs da Seleção desfrutar dos seus produtos oficiais, vendemos mais de 6000 produtos oficiais na semana do lançamento da loja no Alibaba Tmall, um recorde de vendas para qualquer Sports IP com presença China". Mas mais do que vendas, a missão é aproximar os fãs. "O excelente potencial de geração de receitas, que nos permita continuar a investir e apoiar robustamente o desenvolvimento do futebol português, é um claro objetivo. No entanto, o nosso alvo primordial centra-se na proximidade e serviço aos nossos fãs, independentemente da distância a que estão da Cidade do Futebol".

Em particular, numa altura em que se avizinham mais um Campeonato Europeu e um Mundial. "Queremos retribuir-lhes todo o apoio que prestam à Seleção portuguesa em todos os momentos e,

com mais um Europeu e Mundial no horizonte, que continuem a sentir-se parte desta equipa e a vestir orgulhosamente as nossas cores. Os produtos oficiais constituem uma plataforma privilegiada para que possam tocar, vestir e sentir a nossa marca."

Por isso, não faltam planos para expandir a marca Seleção. "Projeta-se a entrada em novos marketplaces com maior oferta e tráfego do que lojas online singulares, foco no omnichannel, no visual commerce e no social commerce, na crescente personalização e na utilização das tecnologias AI, AR e voice search... tudo para melhorar a experiência do consumidor, incrementar a retenção e lifetime-value dos nossos fãs, bem como otimizar a conversão. Ambição, inovação e pioneirismo estão no ADN das nossas equipas, será uma jornada contínua, sem linha de meta, mas encarada com entusiasmo." 

超過3億球迷

超過1000萬球迷居住在葡萄牙。努諾·莫拉表示：「據估計，葡萄牙國家隊在世界各地擁有3億多球迷，其中1億是散居國外的葡萄牙後裔，或者有葡萄牙血統的人。」僅在中國，據估計，目前葡萄牙國家隊有2000多萬球迷。最近在中國建立的社交網絡中，在不久的將來，我們將在微博上累積近300萬的球迷。然而，努諾·莫拉指出，這一數字可能更高：「如果我們分析關注國家隊球員的球迷群，我們就能發現強大的支持足跡，即使我們保守地認為只有總數的50%。」


例如，國家隊隊長C朗拿度2月打破新紀錄。不是入球，而是在社交媒體上的帽子戲法：他是第一個在Facebook、Instagram和Twitter上擁有5億追隨者的人。

在亞馬遜和阿里巴巴天貓上發布產品後不久，「最初的結果非常令人鼓舞，讓我們對未來充滿期待。在中國，到目前為止，沒有一個正式渠道讓國家隊球迷選購其官方產品，在阿里巴巴天貓店開業的一周內，我們售出了6000多件官方產品，創造了在中國開展業務的運動

IP的銷售記錄」。

努諾·莫拉稱，不僅僅是銷售，他們的任務就是讓球迷們聚在一起：「收入有巨大潛力，使我們能夠繼續投資和大力支持葡萄牙足球的發展，這是一個明確的目標。不過，我們的主要目標是親近球迷，並為他們提供服務，不論他們離葡萄牙足球之城有多遠。」

特別是在新一屆歐國盃及世界盃即將來揭幕，他稱：「我們希望回報那些在任何時候都能對葡萄牙國家隊給予充分支持的球迷，又一屆歐國盃和世界盃即將來臨，希望他們繼續感到自己是這個團隊的一部分，並自豪地塗上我們球隊的色彩。官方產品提供了一個獨特的平台，使他們能夠接觸、穿着和感受我們的品牌。」

因此，不乏擴展國家隊品牌的計劃。「預計將以比單一在線商店更多的供應量和交易量入駐新的市場，重點是全渠道，視覺貿易和社交商業，增加個性化以及AI、AR和語音搜尋技術.....所有這些都將改善消費者體驗，提高球迷的忠誠度和價值。雄心壯志、創新和開拓精神是我們團隊的DNA，這將是一個連續的旅程，沒有底線，但充滿熱情。」 



CASA DE PORTUGAL
EM MACAU 澳門葡人之家協會

Clube Desportivo
體育俱樂部
Sports Club



escolinha de FUTEBOL
兒童足球學校
Junior Football School

público alvo/招生年齡/Target audience:
3 - 9 anos/歲/years old

monitor/教練: Pele

horário/時間表/schedule:
Quintas
逢週四/Thursdays
17h00-18h30

local/會場/venue:
Quinta Desportiva do Estádio da Taipa
氹仔奧林匹克體育中心
-戶外天地

horário/時間表/schedule:
Sábados
逢週六/Saturdays
12h00 - 13h00

local/會場/venue:
Escola Secundária Sam Yuk (frente ao Campo de Hóquei do Estádio da Taipa)
澳門三育中學(位於氹仔奧林匹克體育中心的曲棍球場地前面)
Macao Sam Yuk Middle School (in front of the Taipa Stadium Hockey Field)

início/開課日期/starts:
18/03/2021
fim/結課日期/finishes:
16/09/2021

propina/費用/fee:
semestre/學期/semester:
MOP500
sócios/會員 members
MOP700
não sócios/非會員 non members

língua/語言/language:
Português,
Cantonês e inglês
葡語、英語和粵語
Portuguese, English
and Cantonese

Três de Sábado: Atenção à alteração do local de treino e horário
週六訓練日：訓練的時間和地點已更改
Saturday practice: Be aware of training location and schedule updates

morada/協會地址/address: Rua Pedro Nolasco da Silva, nº 28, R.A.E. de Macau/澳門氹仔奧林匹克路二十八號
tel/電話: (853) 28 726 828 fax/傳真: (853) 28 726 818
portugal@macau.cfm.net

中國即將發射全球首顆主動激光雷達二氧 Satélite com sensores para deteção de

任沁沁 REN QINQIN | 新華社 XINHUA



二氧化碳的排放是氣候變化的主因。全球意識到減排的迫切性，以避免氣候變化導致的嚴重後果

As emissões de dióxido de carbono são o principal factor das mudanças climáticas. É mundialmente reconhecida a redução urgente de emissões para evitar os sérios impactos das mudanças climáticas

或 家空間基礎設施中全球首顆搭載主動激光雷達二氧化碳探測的大氣環境監測衛星，將於2021年7月出廠待發射，實現對大氣二氧化碳的全天時、高精度監測。全國政協委員、國家衛星氣象中心衛星氣象研究所所長張興贏在接受新華社記者採訪時表示，相關項目於2015年1月先期攻關立項，2017年8月工程研製立項，歷經六年時間，有望今年下半年出廠待發射。他介紹，這顆大氣環境監測衛星搭載的主動激光雷達載荷，採用後向散射

接收和差分吸收探測體制，可以獲取全球大氣二氧化碳、雲和氣溶膠的垂直分佈信息。

此前，中國在2016年以來先後發射了全球二氧化碳科學試驗衛星，風雲三號氣象衛星D星、高分五號衛星，三顆衛星均搭載了高光譜溫室氣體探測儀，以被動光學遙感原理開展全球大氣二氧化碳濃度探測科學試驗。溫室氣體被動遙感，數據有效性受限於雲、氣溶膠和緯度帶的影響，定量探測精度受限於地表反射和大氣成分散射的影響。只能在白天探測，不能覆蓋南北極，數據有效率較低。

張興贏介紹，相比於被動遙感，主動激光雷達不易受雲層和氣溶膠的影響；激光斑點小，空間分辨率很高；不受白天黑夜影響，可以夜間觀測；同時可以獲取大氣不同高度層的參數信息—由此，可以獲取更多有效觀測數據。但與此同時，星載激光雷達的高精度製造和數據的高精度處理技術是巨大挑戰。

張興贏表示，中國的大氣環境監測衛星是太陽同步軌道衛星，一天繞地球飛14軌，可以獲取全球大氣二氧化碳、雲和氣溶膠的觀測數據用於大氣環境監測、防災減災和應對氣候變化等領域，「不僅造福中國，也惠及全

球，為保護我們共同的地球家園提供科技支撐」。

去年，中國提出力爭2030年前二氧化碳排放達到峰值，努力爭取2060年前實現碳中和。

「十四五」期間，計劃發射的風雲三號氣象衛星後續星將搭載被動高光譜探測儀開展全球溫室氣體的業務探測，國家空間基礎設施中還將發射一顆搭載有溫室探測儀的高光譜探測衛星和同時搭載主動激光雷達和被動高光譜探測儀的高精度溫室氣體綜合探測衛星，這幾顆衛星將組網觀測，聯合形成中國的碳監測星座。🌍

二氧化碳探測衛星 dióxido de carbono



這顆大氣環境監測衛星搭載的主動激光雷達載荷，採用後向散射接收和差分吸收探測體制，可以獲取全球大氣二氧化碳、雲和氣溶膠的垂直分佈信息

O satélite de monitorização atmosférica LIDAR conseguirá ter acesso à informação de distribuição vertical do dióxido carbono, nebulosidade e aerossóis através de um sistema que deteta a reflexão e absorção da luz

O primeiro satélite de monitorização atmosférica ativa equipado com tecnologia LIDAR (Light Detection And Ranging) para deteção global de dióxido de carbono será lançado pela China em julho de 2021, para uma medição precisa e diária dos níveis de carbono atmosféricos. Zhang Xingying, Diretor do Centro Nacional de Satélites Meteorológicos e membro do Comité Nacional da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês, esclareceu em declarações à Agência Xinhua que após seis anos de

trabalho (projeto aprovado em janeiro de 2015) e desenvolvimento, a partir de 2017, o lançamento do satélite equipado com tecnologia inovadora está previsto para o segundo semestre de 2021. Segundo a apresentação do diretor, o satélite de monitorização atmosférica LIDAR conseguirá ter acesso à informação de distribuição vertical do dióxido carbono, nebulosidade e aerossóis através de um sistema que deteta a reflexão e absorção da luz. A China já lançou com sucesso três satélites de deteção de gases de efeito

de estufa desde 2016: o TanSat, para monitorização do dióxido de carbono na atmosfera da Terra, o satélite meteorológico Fengyun-3 e o satélite Gaofen-5. Segundo esclareceu, em satélites com sensores passivos de gases de estufa, fatores como nebulosidade, aerossóis e diferentes latitudes limitam a validade dos dados recolhidos, uma vez que a precisão é afetada pelas superfícies onde a luz é refletida e pela dispersão atmosférica da mesma. Isso significa que apenas é possível fazer as medições durante o dia, com luz do sol, e não estão cobertos simultaneamente os dois polos, tornando reduzida a respetiva eficiência.

Em comparação com sensores passivos remotos, o sistema ativo LIDAR é menos suscetível à influência de nebulosidade e aerossóis, explicou Zhang. Os lasers emitidos são pequenos e possuem uma resolução espacial elevada. Ou seja, não dependem da luz do dia e podem ser observados também durante a noite. Estes sensores ativos conseguem obter valores atmosféricos a diferentes altitudes, possibilitando observações mais fiáveis. Todavia, a construção de satélites com sensores ativos LIDAR de alta precisão e a tecnologia de processamento de dados apresentam grandes desafios. Zhang Xingying adiantou que o novo satélite chinês de monitorização atmosférica, em órbita heliosíncronica, com 14 órbitas diárias à volta da Terra, consegue obter dados sobre níveis atmosféricos globais de dióxido de carbono, nebulosidade e aerossóis, possibilitando a monitorização, prevenção ou atenuação de consequências de desastres naturais e até respostas a alterações climáticas. “Estes satélites [de monitorização atmosférica] irão não só beneficiar a China, como todo o mundo, oferecendo apoio científico e tecnológico para ajudar a proteger o planeta



大氣環境監測衛星不僅造福中國，也惠及全球，為保護我們共同的地球家園提供科技支撐

張興贏

Estes satélites [de monitorização atmosférica] irão não só beneficiar a China, como todo o mundo, oferecendo apoio científico e tecnológico para ajudar a proteger o planeta Terra

Zhang Xingying



Terra”, assegurou.

Em 2020 a China afirmou que o objetivo do país é atingir o pico de emissões de dióxido de carbono até 2030, procurando depois a neutralidade de carbono até 2060.

Durante o 14º Plano Quinquenal foi anunciado o plano de lançamento sucessor do satélite Fengyun-3 para conduzir uma missão de deteção de gases de efeito de estufa com um sensor passivo hiperespectral. A Agência Espacial Nacional projetou lançar um outro satélite hiperespectral equipado com sensores de gases de efeito de estufa e um satélite de alta precisão com sensores ativos LIDAR e sensores passivos. Estes satélites irão estar todos coordenados, criando uma rede chinesa de monitorização de níveis de carbono na atmosfera. 📍

靈活退休是 「老齡化社會」的一種選擇 Reforma flexível uma opção para uma “sociedade envelhecida”

李佳 LIA JIA*

中國人力資源和社會保障部正制定延遲退休計劃，這引發激烈的討論。副部長尤軍上周五表示，將廣泛徵求意見，以尋求社會共識。

延遲退休，意味着推遲退休年齡，其優點可以用三種方式總結。這有利於養卹基金制度的可持續性，勞動力供應的穩定，以及個人融入社會以創造更多的財富。

但是考慮到其他國家的做法，延遲退休並不一定能緩解快速老齡化對社會造成的沉重壓力。

以日本為例。在世界上任何國家中老年人口比例最高的情況下，正常退休年齡在四十年內從50歲提高到65歲，並且在不久的將來這一數字可能會達到70歲。但是，日本仍然無法解決其養老金危機和勞動力短缺以及諸如一些年輕人拒絕支付保險金，不願結婚或生孩子之類的新挑戰。

為了應對老齡化，必須採取行動。但是像日本一樣，有時行動會帶來新的挑戰。

然後，問題就變成如何防止推遲退休年齡引起更多的問題。

首先，至關重要的是要了解老齡化的複雜性。如果更長的預期壽命是老齡化社會的「引擎」，那麼低生育率可以被視為「加速器」，而內部流動則可以被視為「變壓器」。老齡化將影響各個領域，包括經濟、文化甚至發展戰略。因此，中國需要根據中國的實際情況制定全面的長期政策。

目前中國男性的正常退休年齡為60歲，但政府可以根據情況允許人們提前45歲和75歲退休

A atual idade normal de reforma nos homens é de 60 anos, mas o Governo pode permitir que as pessoas se aposentem tão cedo quanto os 45 anos e tão tarde quanto os 75 anos, dependendo da situação de cada um

此外，中國擁有近9億強大的勞動力，因此在不久的將來，不會面臨勞動力短缺的情況。勞動力市場的一個大問題是供需之間的不平衡。隨着數字化和自動化技術的飛速發展、工作方式、渠道、標準和收入都在轉變。許多人退休後仍然可以工作。

因此，中國可以建立更靈活的退休制度。例如，目前中國男性的正常退休年齡為60歲，但政府可以根據情況允許人們提前45歲和75歲退休。更加靈活的退休制度有四個好處。

一是確保社會保障體系能夠保障民生。退休金可保證退休後的基本生活保障。有助於穩定社會環境，並抵消年輕人不願支付養老金的情況。

其次，這提供新選擇以減輕養老金系統的壓力。一個人退休越早，得到的退休金就越少。因此，靈活的退休不會給養老基金帶來更大的財務壓力。第三，可以恢復家庭功能。提前退休的人可以在家照顧老年人和未成年人。不管老年人的照料和托兒服務有多先進，都無法代替家庭在撫養孩子和照顧老人方面的作用。

第四，退休人員可以在培訓後重新就業。日本已經探索了鼓勵老年人重返就業市場的方法，包括免費培訓、稅收優惠政策和工資補貼。中國可以而且應該更切合實際地改革其退休制度，更好地為經濟和社會服務。📌

*作者是盤古智庫老齡化社會研究中心副主任



○ Ministério dos Recursos Humanos e da Segurança Social está a trabalhar na elaboração de um plano para adiar a reforma, decisão que desencadeou um acedo debate. O vice-ministro You Jun afirmou, no final de fevereiro, que o departamento vai recolher contributos, de uma forma ampla, para tornar o plano tão aceitável quanto possível para todos.

Adiar a reforma significa adiar a idade da reforma, e as vantagens disso podem ser resumidas de três maneiras. É bom para a sustentabilidade do sistema de fundo de pensões, para a estabilidade da oferta de trabalho e para a integração dos indivíduos na sociedade, para criar mais riqueza.

Mas dadas as práticas de outros países, o adiamento da reforma não mitiga necessariamente a forte pressão que o rápido envelhecimento impõe a uma sociedade. Tomemos o Japão como exemplo. Com a maior proporção de cidadãos idosos de qualquer país do mundo, aumentou a idade normal da reforma de 50 para 65 anos em quatro décadas, e esse número pode subir para os 70 anos num futuro próximo. Contudo, o Japão ainda não é capaz de resolver a crise de pensões e escassez de mão-de-obra, bem como novos desafios, tais como o de jovens que se recusam a pagar seguros e se mostram relutantes em casar ou ter filhos.

Para lidar com o envelhecimento é necessário tomar medidas. Mas, tal como o Japão, por vezes as ações trarão novos desafios.

A questão torna-se então em como evitar que o adiamento da idade da reforma cause mais problemas.

Em primeiro lugar, é vital compreender a complexidade do envelhecimento. Se uma maior esperança de vida é “o motor” de uma sociedade envelhecida, as baixas taxas de fertilidade podem ser consideradas como “o acelerador” e a migração interna como “o transformador”. O envelhecimento afetará várias áreas, incluindo a economia, a cultura e mesmo as estratégias de desenvolvimento. Assim, a China precisa de traçar políticas abrangentes a longo prazo em linha com a realidade do país.

Além disso, a China não irá enfrentar uma escassez de mão-de-obra num futuro próximo, uma vez que tem uma força de trabalho de quase 900 milhões de pessoas. Um grande problema no mercado de trabalho é o desequilíbrio entre a oferta e a procura. A par do rápido desenvolvimento da digitalização e da automatização, o modo, os canais, as

normas e os rendimentos do trabalho são todos transformados. Muitas pessoas ainda podem continuar a trabalhar após a reforma.

Portanto, a China pode estabelecer um sistema de reforma mais flexível. Por exemplo, a atual idade normal de reforma nos homens é de 60 anos, mas o Governo pode permitir que as pessoas se aposentem tão cedo quanto os 45 anos e tão tarde quanto os 75 anos, dependendo da situação de cada um. Um sistema de reforma mais flexível tem quatro benefícios.

Primeiro, assegura que o sistema de segurança social possa garantir o sustento das pessoas. A reforma e os fundos de pensões garantem apoios básicos de vida após a reforma. Também ajuda a estabilizar o ambiente social e compensa a relutância dos jovens em pagar as pensões para a reforma).

Em segundo lugar, oferece novas opções para aliviar as pressões sobre o sistema de fundos de pensões. Quanto mais cedo se reformar, menos dinheiro de pensão se recebe. Assim, a reforma flexível não

colocará mais pressão financeira sobre os fundos de pensões.

Em terceiro lugar, pode restaurar a função familiar. As pessoas que se reformam cedo podem tomar conta de idosos e menores em casa. Não importa quão avançados se tornem os serviços de lares de idosos e infantários, uma vez que estes não podem substituir o papel da família na educação dos filhos e na prestação de cuidados aos mais velhos. Em quarto lugar, as pessoas que se reformam podem ser reempregadas após ações de formação. O Japão explorou formas de encorajar os idosos a regressarem no mercado de trabalho, incluindo formação gratuita, política fiscal preferencial e subsídios salariais. A China pode e deve reformar o respetivo sistema de reforma mais de acordo com a realidade, e servir melhor a economia e a sociedade. 📍

* Diretor adjunto do Centro de Investigação da Sociedade do Envelhecimento do Instituto Pangoal



SONG CHEN/CHINA DAILY

PUB 廣告

婦女提議對教會作出改革

Mulheres propõem reforma para a Igreja

FERNANDO CALADO RODRIGUES*

Quinhentos anos depois, a história repete-se. Ou talvez não. No dia 31 de outubro de 1517 Martinho Lutero afixou na Igreja do Castelo de Wittenberg, na Alemanha, as suas 95 teses, as quais atacavam sobretudo a prática da Igreja Católica de venda de indulgências para angariar fundos. Lutero condenou a avareza e o paganismo da Igreja, ainda que muitas outras coisas houvesse para criticar. No fundo, Lutero desejava uma profundíssima reforma da instituição católica. Esta viria a verificar-se no Concílio de Trento (1545-1563), mas não se fez com Lutero, que tinha sido excomungado em janeiro de 1521: fez-se por reação à Reforma Protestante por ele promovida. Ele teve o dom de despertar na Igreja Católica a necessidade de se reformar.

Quinhentos anos depois, quando a Igreja alemã vive um processo sinodal de reflexão sobre o futuro do cristianismo naquele país, um movimento de mulheres, denominado “Maria 2.0”, quis dar visibilidade às preocupações no feminino para a Igreja Católica. Afixou nas portas de igrejas e catedrais por toda a Alemanha as suas sete teses, evocando o gesto de Lutero. Também elas querem abanar a instituição para que sejam desbravados novos caminhos.

Nas sete teses pedem que não sejam vedados determinados cargos em função do sexo. Pretendem uma maior participação de todos nas decisões eclesiais. Defendem maior transparência e respeito pelas pessoas vítimas de abusos sexuais. Recomendaram a revisão da moral sexual. Propõem o fim do celibato obrigatório. Querem ver na Igreja uma maior responsabilidade e sustentabilidade na administração dos bens materiais. Aspiram a uma Igreja menos alienada das questões que preocupam os homens e mulheres de hoje.

Já se erguem vozes com discursos de excomunhão e de mão dura para controlar este e outros movimentos. Oxalá não se cometa o mesmo erro que há quinhentos anos: é melhor que elas contribuam para a renovação da Igreja do que serem postas fora desse dinamismo.

Também será decisivo para o bom curso do processo que as católicas alemãs não queiram impor as suas teses. Só com diálogo se poderá construir um futuro melhor para a Igreja. ☪



婦女運動「瑪麗亞2.0」兩名社運人士在德國弗萊堡教堂門上張貼論文海報
Duas ativistas da iniciativa de reforma católica Maria 2.0 penduram um cartaz com suas teses na porta principal da Igreja de Freiburg

五百年後，歷史重演，或者不會重演。

1517年10月31日，馬丁·路德（Martin Luther）在德國威登堡城堡教堂（Church of the Wittenberg Castle）發表他95篇論文，抨擊天主教會售賣贖罪券以籌集資金的作法。路德譴責教會的貪慾和異教，另外亦有許多其他需批評的事情。內心深處，路德希望對天主教會作出深刻改革。這試圖在特倫特議會（1545-1563）進行改革，但失敗了，但盧瑟在1521年1月被逐出教會，這是對他所倡導的新教改革

的回應。他在天主教會中喚醒改革的先見之明。

五百年後，當德國教會正在經歷一個關於該國基督教未來的反思會議時，一個名為「瑪麗亞2.0」的婦女運動，希望讓人們了解天主教徒對婦女的關注。在德國各地的教堂門上，張貼七篇論文，就如馬丁·路德的所作所為，他們也想改革這個機構，以便探索新的道路。

在這七個論點中，他們要求廢除因性別而禁止擔任某些職位，希望每個人都更多地參與教會的決策，主張提高透明度，並尊重遭受性虐待的人。他們建議

對性道德作出審查，提議結束強制性獨身統治。他們希望在教會中看到在物資管理方面更大的責任感和可持續性。他們渴望教會更接近人們所關心的問題。這些聲音已經得到關注。願我們不要犯與五百年前相同的錯誤：使他們為教會的復興做出貢獻，不要流放他們。

德國天主教徒是否願實施論述中的行動，對於順利地推進相關行動，有決定性作用。只有通過對話，才能為教會建立更美好的未來。☪

*牧師

*Padre

ADNAN ABIDI / REUTERS

1



印度 在新德里，表演者為共和日紀念日彩排

ÍNDIA Dançarinas durante um ensaio para assinalar Dia da República em, Nova Deli

2

法國 樂隊傻瓜龐克 (Daft Punk) 由Thomas Bangalter和Guy-Manuel de Homem-Christo組成，二人宣布解散。他們於1993年生於巴黎，曾獲得格萊美獎，成為世界上最有影響力和最受歡迎的電子樂隊之一

FRANÇA Composto por Thomas Bangalter e Guy-Manuel de Homem-Christo, os Daft Punk anunciaram o fim da dupla. Surgida em Paris em 1993 tornaram-se numa das mais influentes e populares bandas de electrónica do mundo tendo sido galardoados com um Grammy

3

德國 斯圖加特芭蕾舞團表演「社交距離芭蕾舞」，這由John Cranko School 的Florian Mehnert 創作

ALEMANHA Bailarinos da Companhia de Dança de Estugarda durante a atuação na peça “Social Distance Stacks” do artista conceptual Florian Mehnert na Escola John Cranko

BANDWAGON

2



3



REUTERS/RALPH ORLOWSKI



澳門平台
Plataforma

www.plataformamedia.com

業權人 propriedade: 平台多媒體項目有限公司 Plataforma Projectos Multimédia, Limitada • 社長 diretor-geral: 古步毅 Paulo Rego • 執行總監 diretor-executivo: 陳嘉俊 Dinis Chan • 總編輯 editor executivo: 安國標 António Billero • 高級編輯 editor senior: 陳思賢 David Chan • 中文編輯 editor (chinês): 周俊元 Johnson Chao • 美術總監 diretor criativo: José Manuel Cardoso • 平面設計 design gráfico: 郭虹 Kay Kuok • 記者 jornalistas: 王美美 Mei Mei Wong, 馬菲莉 Filipa Rodrigues, 古澤霖 Guilherme Rego • 合作夥伴 colaboradores: 蘇熾琳 Catarina Brites Soares • 宋文娣 Wendi Song • 羅嘉華 Carol Law • 賈永聰 Vítor Quintã • Marco Carvalho • 馬天龍 José Carlos Matias • 製作總監 diretor vídeo: 布浩嘉 Rui Borges • 翻譯及修訂 tradução e revisão: Hugo Deus Monteiro, 秦慧婧 Doris Qin • 劉夢瑩 Isabela Liu • 合作夥伴 parcerias: 中國日報 (中國) China Daily (China), 澳廣視 TDM, 葡文澳門電台 Rádio Macau 新聞報 (葡萄牙) Jornal de Notícias, 每日新聞 Diário de Notícias, TSF, 金錢世界 Dinheiro Vivo, O Jogo (Portugal), 聖保羅真報 Folha de São Paulo, TV Bandeirantes, Grupo Isto É (Brasil), 安哥拉日報 Jornal de Angola, 國家報 (安哥拉) O País (Angola) • 通訊社 agências: 新華社 Xinhua, 葡新社 Lusa, 巴新社 Agência Brasil • 董事總經理 Administradora: 金凱心 Alexandra Lemos • distribuição: Feliciano Santiago • 廣告 publicidade: 魯樂然 Nuno Ferraria 商業電郵 e-mail comercial: sales@plataformamacau.com | nuno.ferraria@plataformamacau.com • 印刷 impressão: 華輝印刷 (澳門) Tipografia Welfare, Macau • 發行量 Tiragem 1.500 exemplares

澳門大堂圍22號得福大廈地下 | Pátio da Sé, N. 22-R/C, Macau; T. (853) 2882 2020 / 2021 | F. (853) 2882 2028 | M. (853) 6395 3377; Email: info@plataformamacau.com, www.plataformamacau.com

葡萄牙總統表示願推動葡中關係不斷邁上新台階

MARCELO QUER ELEVAR AS RELAÇÕES PORTUGAL-CHINA

葡

葡萄牙總統德索薩2日表示，葡方願同中方一道，攜手推動葡中關係不斷邁上新台階。德索薩當天在接受中國新任駐葡萄牙大使趙本堂遞交國書時作出上述表示。他說，當前葡中兩國在能源、基礎設施、貿易、金融、衛生、人文等領域合作全面展開，取得一系列豐碩成果。雙方在維護多邊主義、應對氣候變化等方面擁有廣

泛共同利益。

趙本堂表示，近年來，在兩國元首的戰略引領和直接推動下，中葡「一帶一路」框架內各領域務實合作取得一系列豐碩成果，在多邊領域也保持良好溝通與合作。作為新任中國駐葡萄牙大使，他將竭盡全力、恪盡職守，推動中葡關係和務實合作取得新的更大發展。

趙本堂2月27日抵葡履新。📍



Zhao Bentang afirmou que nos últimos anos, sob a orientação estratégica e promoção direta dos dois chefes de Estado, a China e Portugal alcançaram uma série de bons resultados na cooperação prática em vários campos no âmbito da iniciativa “Faixa e Rota” e mantiveram uma boa comunicação e cooperação em áreas multilaterais. O novo embaixador manifestou o compromisso de trabalhar para promover um novo e maior desenvolvimento da cooperação e das relações entre Pequim e Lisboa. Zhao Bentang chegou a Portugal no passado dia 27 de Fevereiro. 📍

新華社 Xinhua

Presidente português Marcelo Rebelo de Sousa declarou esta semana que Portugal está disposto a trabalhar com a China para elevar as relações bilaterais para um novo nível. Citado pela agência noticiosa chinesa

Xinhua, Marcelo manifestou esse desejo na cerimónia de entrega das cartas credenciais pelo novo embaixador de Pequim em Lisboa, Zhao Bentang.

Assinalou que as relações bilaterais entre Portugal e a China nos domínios

da energia, infraestruturas, comércio, finanças, saúde e humanidades estão em pleno desenvolvimento. Os dois lados têm amplos interesses comuns na salvaguarda do multilateralismo e no combate às alterações climáticas, disse ainda.

金沙集團出售拉斯維加斯項目 重點集中在澳門及亞洲

SANDS VENDE EM LAS VEGAS E Foca-SE EM MACAU E NA ÁSIA

博 企拉斯維加斯金沙集團本周宣佈，出售價值約61億美元（約490億澳門元）的項目，當中包括標誌性的拉城威尼斯人酒店，重點放在澳門和亞洲。集團在美國、澳門和新加坡經營賭場，已就拉斯維加斯威尼斯人酒店、帕拉佐皇宮飯店、金沙會展中心達成最終買賣協議。這是在金沙集團創始人艾德森 (Sheldon Adelson) 逝世後不到兩個月作出的交

易。他在1月12日因癌症逝世，享年87歲。拉斯維加斯金沙集團總裁兼首席執行官羅伯特·戈德斯坦 (Robert Goldstein) 表示，目標是遍及亞洲。

他稱，亞洲將繼續成為公司的增長動力，在澳門和新加坡的發展是公司關注的重心。

他總結：「通過這項交易，將加強對亞洲業務進行再投資，這是長期戰略。」

拉斯維加斯早已不再是世界博彩中心，集團已向澳門投資巨額，其中最大的一筆是「澳門威尼斯人」。

澳門的賭場在2019年佔金沙集團收入的63%，為137億美元，其次是新加坡，佔22%，僅排在美國之後。

金沙集團在不到一個月前，在澳門舉行了倫敦人一期揭幕儀式，投資額約為16億歐元。

澳門是世界博彩之都，是整個中國唯一合法進行娛樂場賭博的地方，2019年的收入為2,924億澳門元。

由於疫情影響，澳門的賭收在2020年為604億澳門元，比2019年減少79.3%。澳博、銀河、永利、金沙中國、美高梅和新濠博亞是澳門的六大博企。📍

葡新社

A operadora de jogo Las Vegas Sands anunciou esta semana a venda de propriedades no valor de cerca de 6,1 mil milhões de dólares norte-americanos (cerca de 49 mil milhões de patacas), incluindo o icónico The Venetian Resort Las Vegas, para se focar em Macau e na Ásia. O grupo, que opera casinos nos Estados Unidos, Macau e Singapura, celebrou acordos para a venda definitiva do The Venetian Resort Las Vegas, Sands Expo e do Centro de Convenções em Las Vegas. A venda do icónico The Venetian em Las Vegas acontece pouco menos de dois meses depois da morte do fundador do grupo

do magnata norte-americano dos casinos Sheldon Adelson, que morreu aos 87 anos, no dia 12 de janeiro, vítima de cancro.

De acordo com as palavras do presidente e diretor-executivo (CEO) da Las Vegas Sands, Robert Goldstein, agora, o objetivo passa mesmo pela Ásia.

Esta região “continua a ser a espinha dorsal desta empresa e os nossos desenvolvimentos em Macau e Singapura são o centro das nossas atenções”, assegurou.

“A nossa estratégia de longa data de reinvestir nas nossas operações asiáticas e de devolver o capital aos nossos acionistas será reforçada através desta transação”,

concluiu.

Las Vegas deixou de ser, há muito, a capital mundial do jogo, que se mudou para Macau, com avultados investimentos por parte do grupo, sendo o maior deles o homónimo ‘The Venetian Macao’.

Os casinos em Macau geraram 63% da receita da empresa em 2019, que foi de 13,7 mil milhões de dólares, seguidos de Singapura, que representaram 22% da receita, e só depois surge a operação nos Estados Unidos.

O grupo inaugurou há pouco menos de um mês em Macau a primeira fase do Londoner, um tema britânico, num investimento a

rondar os 1,6 mil milhões de euros.

Macau, capital mundial do jogo, é o único local em toda a China onde o jogo em casino é legal e obteve em 2019 receitas de 292,4 mil milhões de patacas.

Devido ao impacto da pandemia, os casinos em Macau terminaram 2020 com receitas de 60,4 mil milhões de patacas, menos 79,3% do que em 2019.

Três concessionárias, Sociedade de Jogos de Macau, Galaxy e Wynn, e três subconcessionárias, Venetian (Sands China), MGM e Melco exploram os casinos locais. 📍

Lusa